

**ISTRUZIONI D'USO**  
**OPERATING INSTRUCTIONS**  
**MODE D'EMPLOI**  
**GEBRAUCHSANWEISUNG**  
**INSTRUCCIONES DE USO**  
**РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ**

**VARMA** **TEC**®  
special heating equipment

# **VARMA SPOT**



**MODELLO REGISTRATO / REGISTERED MODEL**  
**ЗАРЕГИСТРИРОВАННАЯ МОДЕЛЬ**

**Код. cod. SPOT1301/X5**



**RISCALDATORE ELETTRICO A INFRAROSSI**  
*ELECTRIC INFRARED HEATER*  
**RECHAUFFEUR ELECTRIQUE A INFRA-ROUGES**  
*ELEKTRISCHES INFRAROT-HEIZGERÄT*  
**CALENTADOR ELÉCTRICO INFRARROJO**

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI CONTENUTE NEL PRESENTE LIBRETTO. STAR PROGETTI NON POTRÀ ESSERE RITENUTA RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI A PERSONE O COSE CAUSATI DAL MANCATO RISPETTO DELLE INDICAZIONI DI SEGUITO ELENATE, LA CUI OSSERVANZA ASSICURERÀ INVECE LA DURATA E L’AFFIDABILITÀ, ELETTRICA E MECCANICA, DELL’APPARECCHIO. CONSERVARE SEMPRE QUESTO LIBRETTO D’ISTRUZIONI.

READ THE INSTRUCTIONS CONTAINED IN THIS BOOKLET CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE. STAR PROGETTI CANNOT ASSUME ANY RESPONSIBILITY FOR DAMAGE TO PROPERTY OR PERSONAL INJURY RESULTING FROM FAILURE TO ABIDE BY THE INSTRUCTIONS GIVEN IN THIS BOOKLET. FOLLOWING THESE INSTRUCTIONS WILL ENSURE A LONG SERVICE LIFE AND OVERALL ELECTRICAL AND MECHANICAL RELIABILITY. KEEP THIS INSTRUCTION BOOKLET IN A SAFE PLACE.

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS CONTENUES DANS CETTE NOTICE. LA SOCIÉTÉ STAR PROGETTI NE POURRA ÊTRE TENUE POUR RESPONSABLE DES DOMMAGES ÉVENTUELS CAUSÉS AUX PERSONNES OU AUX CHOSES PAR SUITE DU NONRESPECT DES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS. LE RESPECT DE TOUTES LES INDICATIONS REPORTÉES DANS CE LIVRET GARANTIRA UNE LONGUE DURÉE DE VIE AINSI QUE LA FIABILITÉ ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE DE L'APPAREIL. CONSERVER TOUJOURS CE LIVRET D'INSTRUCTIONS.

VOR INSTALLATION UND ANSCHLUSS DIESES PRODUKTS MÜSSEN DIE VORLIEGENDEN ANLEITUNGEN AUFMERKSAMDURCHGELESEN WERDEN. STAR PROGETTI KANN NICHT FÜR PERSONEN- ODER SACHSCHÄDEN ZUR VERANTWORTUNG GEZOGEN WERDEN, DIE AUF EINE NICHTBEACHTUNG DER HINWEISE IN DIESER BETRIEBSANLEITUNG ZURÜCKZUFÜHREN SIND. BEFOLGEN SIE ALLE ANWEISUNGEN, UM EINE LANGE LEBENSDAUER SOWIE DIE ELEKTRISCHE UND MECHANISCHE ZUVERLÄSSIGKEIT DES GERÄTS ZU GEWÄHRLEISTEN. DIESE BETRIEBSANLEITUNG IST GUT AUFZUBEWAHREN

ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO, HAY QUE LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE ESTE FOLLETO. STAR PROGETTI NO ES RESPONSABLE DE LOS EVENTUALES DAÑOS OCASIONADOS A PERSONAS O COSAS COMO RESULTADO DEL INCUMPLIMIENTO DE LAS INDICACIONES DE ESTE MANUAL, LAS CUALES GARANTIZAN LA DURABILIDAD Y FIABILIDAD ELÉCTRICA Y MECÁNICA DEL APARATO. CONSERVAR ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОЧТИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО ИНФОРМАЦИЮ, СОДЕРЖАЩУЮСЯ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ. STAR PROGETTI GROUP НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ВОЗМОЖНЫЙ ВРЕД, ПРИЧИНЕННЫЙ ЧЕЛОВЕКУ ИЛИ ВЕЩИ ИЗ-ЗА НЕСОБЛЮДЕНИЯ НИЖЕ ПЕРЕЧИСЛЕННЫХ УКАЗАНИЙ, СЛЕДОВАНИЕ КОТОРЫМ ГАРАНТИРУЕТ НАДЕЖНОСТЬ И ПРОТЯЖЕННОСТЬ РАБОТЫ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И МЕХАНИЧЕСКИХ ЧАСТЕЙ ОБОРУДОВАНИЯ. СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО.

**Важная информация по утилизации отходов в соответствии с экологическими нормами**  
**В НЕКОТОРЫХ СТРАНАХ ЕС НАЦИОНАЛЬНОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО НЕ ПРИВЕДЕНО В СООТВЕТСТВИЕ С ДИРЕКТИВОЙ ОЕЕО, В ЭТИХ СТРАНАХ НА НАСТОЯЩЕЕ ОБОРУДОВАНИЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА О РАЗДЕЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ОТХОДОВ ОТ ЭЛЕКТРОННОГО И ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ ПО ОКОНЧАНИИ ЕГО СРОКА СЛУЖБЫ.**

Настоящее оборудование соответствует Европейской Директиве EU2002/96/EC. Символ перечеркнутого бидона, имеющегося на оборудовании указывает, что по истечении его срока службы, оно должно быть утилизированного отдельного от домашних отходов, должно быть доставлено в установленное место для сбора электрических и электронных расходов, либо возвращено дилеру в момент покупки нового эквивалентного оборудования. Пользователь обязан передать в надлежащий пункт утилизации под угрозой ответственности, налагаемой действующим законодательством об утилизации отходов. Надлежащая раздельной сбор, последующая переработка и совместимая с экологическими требованиями утилизация отходов позволяет избежать неоправданного загрязнения окружающей среды и нанесения вреда здоровью и способствует повторному использованию материалов, являющихся компонентами оборудования. оборудования. За более подробной информацией о раздельном сборе отходов обращайтесь в местные пункты сбора и утилизации отходов или место продажи приобретенного оборудования. Производители и поставщики несут ответственность за надлежащую переработку и утилизацию, обработку и вывоз отходов в соответствии с экологическими нормами как самостоятельно так и при участии коллективных систем .



**Informazione importante per lo smaltimento ambientalmente compatibile. IN ALCUNI PAESI DELL'UNIONE EUROPEA QUESTO PRODOTTO NON RICADE NEL CAMPO DI APPLICAZIONE DELLA LEGGE NAZIONALE DI RECEPIMENTO DELLA DIRETTIVA RAEE E QUINDI NON È IN ESSI VIGENTE ALCUN OBBLIGO DI RACCOLTA DIFFERENZIATA A FINE VITA.**

Questo prodotto è conforme alla Direttiva 2012/19/EU. Il simbolo del bidone barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto. I produttori e gli importatori ottemperano alla loro responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ambientalmente compatibile sia direttamente sia partecipando ad un sistema collettivo.

**Important information for environmentally friendly disposal. IN SOME EU COUNTRIES THIS PRODUCT DOES NOT FALL INTO THE SCOPE OF APPLICATION OF THE ITALIAN DOMESTIC LAW ACKNOWLEDGING THE RAEE DIRECTIVE AND THEREFORE THERE IS NO OBLIGATION IN FORCE TO SEPARATE MATERIALS AT THE END OF THEIR USEFUL LIFE.**

This product complies with Directive 2012/19/EU. The symbol of a dustbin with a cross, which is shown on the appliance, indicates that the product, because it must be treated separately from household waste, must be taken, at the end of its useful life, to a collection centre for electrical and electronic equipment or redelivered to the retailer on purchase of a new equivalent appliance. The user is responsible for delivering the appliance to the appropriate collection structure at the end of its life, on penalty of the measures provided for by current legislation on waste.

The proper separate collection for subsequent transfer of the appliance for recycling, treatment and environmentally friendly disposal contributes to avoiding any possible harmful effects on the environment and health and promotes recycling of the materials that make up the product. For more detailed information on the available collection systems, contact the local refuse disposal service or the shop where the purchase was made. The producers and importers meet their responsibilities for recycling, treatment and environmentally friendly disposal either directly or through participating in a collective system.

**Information importante pour une élimination compatible avec l'environnement. DANS CERTAINS PAYS DE L'UNION EUROPEENNE, CE PRODUIT NE TOMBE PAS SOUS LE COUP DE L'APPLICATION DE LA LOI NATIONALE D'ACCEPTATION DE LA DIRECTIVE RAEE ET N'EST DONC SOUMIS A AUCUNE OBLIGATION DE TRI SELECTIF EN FIN DE VIE.**

Ce produit est conforme à la Directive 2012/19/EU. Le symbole de la poubelle barrée reporté sur l'appareil indique que le produit, arrivé en fin de vie, doit faire l'objet d'un traitement spécial et doit donc être confié à un centre de tri pour appareillages électriques et électroniques, ou bien ramené au vendeur à l'achat d'un nouvel appareil équivalent. L'utilisateur est responsable du transfert de l'appareil en fin de vie aux structures de tri appropriées, sous peine des sanctions prévues par la législation en vigueur sur les déchets. Le tri prévu pour l'envoi de l'appareil démantelé à la phase de recyclage, de traitement et d'élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le recyclage des matériaux dont le produit se compose. Pour des informations plus détaillées concernant les systèmes de collecte disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets ou au magasin où l'achat a été effectué. Les producteurs et les importateurs assument leurs responsabilités quant au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement soit directement, soit en participant à un système collectif.

**Wichtige Informativen zur umweltverträglichen Entsorgung. IN EINIGEN LÄNDERN DER EUROPÄISCHEN UNION FÄLLT DIESES PRODUKT NICHT UNTER DIE ATIONALEN GESETZLICHEN REGELUNGEN FÜR ELEKTROTECHNIK UND NICHT UNTER DIE BESTIMMUNGEN DER ERORDNUNG RAEE. DAS GERÄT UNTERLIEGT DESHALB KEINERLEI VERPFLICHTUNGEN ZUR ESONDERTEN SAMMLUNG DER TEILE.**

Dieses Produkt ist konform mit der EU-Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol des "Abfalls-Containers" auf dem Heizgerät bedeutet, dass das Produkt am Ende der Lebensdauer nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf, sondern muss zu einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte gebracht werden, oder es wird beim Kauf eines neuen, gleichartigen Gerätes dem Verkäufer übergeben. Der Verbraucher ist verantwortlich für die Übergabe des Gerätes am Ende seiner Lebensdauer an die entsprechenden Sammelstellen. Er unterliegt den Sanktionen der gesetzlichen Bestimmungen für Abfallentsorgung. Die ordnungsgemäße Getrennt-Sammlung und die nachfolgende Weiterleitung des Gerätes zur Wiederverwertung oder zur umweltfreundlichen Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Folgen auf die Umwelt und auf die Gesundheit zu

verhindern und fördert die Wiederverwertung der Geräte-Materialien. Für weitergehende Informationen über die vorhandenen Sammelstellen wenden Sie sich an die örtlichen Abfallentsorgungs-Behörden oder an das Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben. Die Hersteller und die Importeure erfüllen ihre Verantwortung für Wiederverwertung und umweltverträgliche Entsorgung, - sowohl direkt wie auch durch Teilnahme an einem kollektiven System.

**Información importante para el desecho ambiental compatible. EN ALGUNOS PAÍSES DE LA UNIÓN EUROPEA, EST PRODUCTO NO ENTRA EN EL CAMPO DE APLICACIÓN DE LA LEY NACIONAL DE ACEPTACIÓN DE LA IRECTIVA RAEE Y, POR LO TANTO, EN DICHS PAÍSES NO HAY VIGENTE NINGUNA OBLIGACIÓN DE RECOGIDA SELECTIVA DE RESIDUOS DE APARATOS CUANDO TERMINA SU**

VIDA ÚTIL. Este producto guarda conformidad con la Directiva EU212/19/EU.

El símbolo del recipiente con una cruz que se encuentra sobre el aparato indica que, a los fines de su propia vida útil, el producto se debe tratar en forma separada de los residuos domésticos y, por lo tanto, se debe entregar a un centro de recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos, o bien entregar al distribuidor en el momento de la adquisición de un nuevo parato equivalente. El usuario es responsable de entregar el aparato cuando termina su vida útil a las estructuras de recogida apropiadas, bajo pena de aplicación de las sanciones previstas por las legislaciones vigentes sobre residuos. La adecuada recogida selectiva para la entrega sucesiva del aparato desechado para reciclado, tratamiento y eliminación ambientalmente compatible contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y la salud, y favorece el reciclado de los materiales con los cuales está compuesto el producto. Para obtener información más detallada inherente a los sistemas de recogida disponibles, dirigirse al servicio local de eliminación de desechos o al negocio donde se ha realizado la compra. Los fabricantes y los importadores se ajustarán a su responsabilidad en cuanto al reciclado, el tratamiento y la eliminación ambientalmente compatible ya sea en forma directa o participando en un sistema colectivo.





# AVVERTENZE

**ITALIANO**

**PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE LE AVVERTENZE. STAR PROGETTI NON POTRÀ ESSERE RITENUTA RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI A PERSONE O COSE CAUSATI DAL MANCATO RISPETTO DELLE INDICAZIONI DI SEGUITO ELENcate, LA CUI OSSERVANZA ASSICURERÀ INVECE LA DURATA E L’AFFIDABILITÀ ELETTRICA E MECCANICA DELL’APPARECCHIO. CONSERVARE SEMPRE QUESTO LIBRETTO D’ISTRUZIONI.**

**NON USARE QUESTO PRODOTTO PER UNA FUNZIONE DIFFERENTE DA QUELLA ESPOSTA NEL PRESENTE LIBRETTO.**

1. Dopo aver tolto il prodotto dall’imballo, assicurarsi della sua integrità; nel dubbio rivolgersi subito a Star Progetti oppure al Rivenditore autorizzato.
2. Non lasciare parti dell’imballo alla portata di bambini o persone diversamente abili.
3. Non sedersi né appoggiare oggetti sull’apparecchio.
4. Non utilizzare l’apparecchio in presenza di sostanze o vapori infiammabili come alcool, insetticidi, benzina, ecc.
5. Non utilizzare l’apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, di una doccia o di una piscina, ma attenersi sempre alla distanza di sicurezza prescritte dalle norme CEE-CEI.
6. Per evitare il rischio di incendi fare attenzione che l’apparecchio non vada inavvertitamente in contatto con gli stessi e non installare l’apparecchio con l’elemento radiante in prossimità o comunque orientati verso tende, ombrelloni, letti o altri oggetti o materiali facilmente combustibili; dovrà in ogni caso essere garantita una distanza minima adeguata ad evitare rischi di danni o incendi.
7. Non toccare l’apparecchio con le mani bagnate o umide, non toccare l’apparecchio a piedi nudi.
8. Collegare VARMA SPOT - VARMA TEC® ad un’alimentazione di 220-240V monofase (in base al paese).L'apparecchio deve essere correttamente collegato ad un impianto elettrico conforme alle normative vigenti e munito di efficace sistema di messa a terra. In caso di dubbi richiedere un controllo accurato da parte di personale professionale qualificato o da tecnico specialista. Collegare il riscaldatore alla rete di alimentazione elettrica solo se la tensione e portata dell’impianto sono adeguati ai suoi dati di targa e segnatamente a sua potenza massima.
9. L’apparecchio non deve essere posto immediatamente sotto una presa di corrente fissa.
10. L’apparecchio deve essere sempre installato in posizione orizzontale.
11. L’installazione del prodotto deve essere effettuata, nel rispetto delle istruzioni riportate nel presente libretto, da personale professionalmente qualificato. L’errato montaggio e/o collegamento elettrico possono causare danni a persone, animali o cose, e quali Star Progetti non potrà essere considerata responsabile.
12. Questo apparecchio non è da intendersi adatto all’uso da parte di persone (incluso bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza a meno che siano state supervisionate o istruite riguardo all’uso dell’apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l’apparecchio. **ATTENZIONE:** Questo apparecchio di riscaldamento non è dotato di un dispositivo di controllo della temperatura ambientale . Non utilizzare in stanze piccole quando queste sono occupate da persone non in grado di lasciare la stanza da soli , a meno che non siano sotto costante sorveglianza

13. La temperatura dell'apparecchio, durante il suo funzionamento, è particolarmente elevata; evitare dunque il contatto delle superfici calde con la pelle nuda. Prima di ogni intervento si raccomanda di spegnere il prodotto ed attendere per almeno 5 minuti.
14. Non apportare modifiche di alcun genere all'apparecchio.
15. Prestare particolare attenzione nei casi di impiego in ambienti non presidiati.
16. Ispezionare visivamente e periodicamente l'integrità del prodotto. In caso di imperfezioni evitarne l'utilizzo e contattare subito il costruttore oppure un Rivenditore autorizzato.
17. Prima di effettuare qualsiasi intervento di pulizia o manutenzione spegnere il prodotto e scollegarlo dalla rete elettrica aprendo l'interruttore dell'impianto.
18. Se il prodotto cade o riceve forti colpi farlo verificare subito dal costruttore oppure presso un Centro Assistenza Tecnica autorizzato.
19. Durante gli interventi di manutenzione non toccare direttamente i bulbi ma agire unicamente sulle calotte terminali. Il bulbo viene danneggiato dal contatto con le mani nude; in questo caso la garanzia di copertura del prodotto decade.
20. Nel caso di contatto accidentale con la superficie del bulbo, pulire quest'ultima immediatamente, strofinandola con un panno inumidito di alcool denaturato.
21. In caso di cattivo funzionamento e/o guasto spegnere l'apparecchio e rivolgersi subito al costruttore oppure ad un Centro Assistenza Tecnica autorizzato.
22. Per l'eventuale riparazione esigere l'utilizzo di ricambi originali Star Progetti. In caso di danneggiamento del cavo, o della relativa spina, provvedere tempestivamente alla sostituzione, che dovrà essere effettuata esclusivamente dal costruttore o dal servizio di assistenza o da tecnico specialista. Utilizzare un cavo con caratteristiche analoghe a quello fornito.
23. Spegnere l'interruttore generale dell'impianto quando:
  - A. si rileva un'anomalia di funzionamento;
  - B. si decide di eseguire una manutenzione di pulizia esterna;
  - C. si decide di non utilizzare per lunghi periodi l'apparecchio.
24. Non coprire né ostruire la griglia frontale dalla quale viene irraggiato il calore.
25. All'atto dell'installazione prevedere un interruttore omipolare opportunamente dimensionato con distanza fra i contatti uguale o superiore a 3 mm.
26. Non coprire né ostruire l'apparecchio durante il funzionamento.
27. Mantenere pulita la griglia frontale.
28. Se si decide di eliminare definitivamente l'apparecchio spegnerne l'interruttore e scollegarlo dalla rete elettrica, riponendolo lontano da bambini o persone diversamente abili. Si raccomanda inoltre di renderlo inutilizzabile tagliandone il cavo di alimentazione.
29. Non utilizzare l'apparecchio in abbinamento a programmatori, temporizzatori o altri dispositivi in grado di accenderlo automaticamente senza la presenza di una persona.
30. Procedere singolarmente alla accensione ed allo spegnimento di ogni apparecchiatura e non con interruttore generale per evitare sbalzi di tensione che possano bruciare i bulbi a infrarossi.

## ISTRUZIONI D'USO

### ATTENZIONE

IL COSTRUTTORE NON GARANTISCE LE APPARECCHIATURE QUALORA NON VENGANO RISPETTATE LE PRESENTI ISTRUZIONI D'USO. PRIMA DI USARE IL PRODOTTO LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI CONTENUTE NEL PRESENTE LIBRETTO. STAR PROGETTI NON POTRÀ ESSERE RITENUTA RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI A PERSONE O COSE CAUSATI DAL MANCATO RISPETTO DELLE INDICAZIONI DI SEGUITO ELENATE, LA CUI OSSERVANZA ASSICURERÀ INVECE LA DURATA E L'AFFIDABILITÀ, ELETTRICA E MECCANICA, DELL'APPARECCHIO. CONSERVARE SEMPRE QUESTO LIBRETTO D'ISTRUZIONI.

### 1. DESCRIZIONE

VARMA SPOT - VARMA TEC<sup>®</sup> è un riscaldatore a raggi infrarossi dalle forme esclusive e di tendenza. Questa linea si presenta con forme arrotondate, gradevoli, morbide che si inseriscono in qualsiasi tipo di arredamento. VARMA SPOT - VARMA TEC<sup>®</sup> è stato progettato e costruito con una buona tecnica ed assemblato con i migliori componenti conformi alle normative e/o certificati per la salvaguardia della sicurezza nell'impiego. Tutti gli apparecchi sono collaudati singolarmente e certificati. Il calore di VARMA SPOT - VARMA TEC<sup>®</sup> è immediato e regolabile.

### 2. VARMA SPOT - VARMA TEC<sup>®</sup> 1300 WATT IPX5 (cod. SPOT1301/X5)

- Modello orientabile applicabile a parete
- IPX5 - Per ambienti interni o esterni.
- Accessori in dotazione: cavo elettrico mt 3, spina schuko, griglia in acciaio cromato, aggancio per fissaggio a parete (foto a).
- Dimensioni cm 43,5x12x13,5
- Peso netto kg 1,10

Foto A)



### 3. IMPIEGO\*\*

- Il modello SPOT1301/X5 risulta particolarmente adatto per l'utilizzo in ambienti interni o esterni. Ideale per riscaldare a zone e solo per il tempo necessario.

### 4. DATI TECNICI VARMA SPOT - VARMA TEC<sup>®</sup> (COD. SPOT1301/X5)

MOD. COD.	COLORE	TENSIONE (V)	POTENZA (Watt)	HERTZ (Hz)	AREA RISCALDATA (mq)*	ALTEZZA MIN. DA PAVIMENTO (mt)	ALTEZZA MIN. DA SOFFITTO (cm)	DISTANZA MIN. DA LATO MURO (cm)	DIMENSIONE (cm)	PESO NETTO (kg)	INDICE DI PROTEZIONE (IP)
SPOT 1301/X5	BIANCO CARRARA RAL 9016	220-240	1300	50/60	15	1,90-2,20	20	32	43x12x13,5	1,10	X5

#### \* SUPERFICIE RISCALDATA

Le superfici riscaldate indicate possono variare in funzione all'altezza di installazione, alla situazione ambientale ed alla sinergia che si realizza con più riscaldatori installati. In questo ultimo caso i risultati possono essere notevolmente inferiori o superiori.

## **5. INSTALLAZIONE A PARETE (vedi pagina 33)**

Fissare l'apparecchio a parete con una distanza minima di 20 cm dal soffitto. (vedi esempi di installazione). L'altezza prevista per il fissaggio varia normalmente da Mt. 1.9 a Mt. 2.2 massimo. L'installazione a parete risulta il posizionamento ideale per ottenere il migliore risultato calorico con una inclinazione di 45° e con l'apparecchio perfettamente in posizione orizzontale. L'apparecchio non deve essere installato immediatamente sotto una presa di corrente.

## **6. INSTALLAZIONE IN STANZE DA BAGNO**

L'installazione fissa di VARMA SPOT - VARMA TEC® - VARMA TEC® , all'interno di stanze da bagno, deve essere effettuata in modo da impedire che interruttori o comandi vengano toccati da chi si trovi nella vasca da bagno o nella doccia.

## **7. POSIZIONAMENTO DI VARMA SPOT - VARMA TEC® - VARMA TEC®**

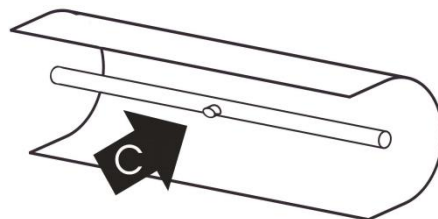
8. Regolare il riflettore di VARMA SPOT - VARMA TEC® - VARMA TEC® nella direzione del fascio richiesto con l'installazione a parete. Si tratta normalmente di un'inclinazione di circa 45 gradi rispetto all'orizzonte.
1. Non installare mai VARMA SPOT - VARMA TEC® - VARMA TEC® su una superficie infiammabile, ne rivolgerlo verso una superficie infiammabile.
2. VARMA SPOT - VARMA TEC® - VARMA TEC® deve essere posto ad una distanza libera (linea visiva) non inferiore a Mt. 1.3 da oggetti come il cartone, tessuti, tende ecc. così pure in caso di vetrate. Se collocato in officine e garages, dove sono presenti vernici infiammabili o combustibili, VARMA SPOT - VARMA TEC® - VARMA TEC® deve essere posto a una distanza non inferiore a Mt. 4.0 dalla fonte di pericolo.
4. In ambiente molto polverosi chiusi, VARMA SPOT - VARMA TEC® - VARMA TEC® non è indicato per non danneggiare il bulbo.
5. All'esterno VARMA SPOT - VARMA TEC® - VARMA TEC® deve essere installato in posizione protetta dalla pioggia.

## **8. GRIGLIA DI PROTEZIONE**

- a) La griglia di protezione deve essere installata nei luoghi ove essa è prescritta (per esempio nelle palestre e ambienti dove hanno luogo incontri sportivi). Nelle aree coperte adibite ove si gioca il football, può essere necessario dotare il riscaldatore di ulteriori protezioni esterne che resistano ad eventuali impatti.
- b) La protezione viene semplicemente fissata sulla parte anteriore del riflettore.
- c) La griglia di protezione va comunque installata qualora l'apparecchio venga fissato a meno di mt. 2,5 da terra ed il montaggio deve essere considerato al momento dell'installazione ed effettuato dal tecnico specialista.
- d) Il sistema di protezione di VARMA SPOT - VARMA TEC® - VARMA TEC® è stato concepito per evitare qualsiasi accesso diretto agli elementi di riscaldamento e deve essere mantenuto nella sua posizione durante l'utilizzo dell'apparecchio di riscaldamento.
- e) Il sistema di protezione non garantisce piena protezione ai bambini o a persone inferme.

## 9. MANUTENZIONE E SOSTITUZIONE DEL BULBO (DA EFFETTUARSI A CURA DI PERSONALE QUALIFICATO O DA TECNICO SPECIALISTA)

- LA GARANZIA NON PREVEDE LA SOSTITUZIONE O RIPARAZIONE DEL BULBO.
- PER LA SOSTITUZIONE DEL BULBO RIVOLGERSI ESCLUSIVAMENTE A PERSONALE PROFESSIONALMENTE QUALIFICATO O AD UN CENTRO ASSISTENZA.
- SI CONSIGLIA DI TOGLIERE LA POLVERE SALTUARIAMENTE SULLA PARABOLA E SUL BULBO CON UN PENNELLO O CON ARIA COMPRESSA IN MODO DA OTTENERE L'EFFICIENZA CALORICA DI VARMA SPOT - VARMA TEC® - VARMA TEC® SEMPRE.
- IL BULBO DI RICAMBIO DEVE ESSERE UGUALE A QUELLO FORNITO CON L'APPARECCHIO.
- IL MONTAGGIO DEI BULBI POTREBBE CAUSARE DANNI ALL'APPARECCHIO E RENDERLO NON SICURO. CONTATTARE STAR PROGETTI OPPURE IL RIVENDITORE AUTORIZZATO PER LA FORNITURA DEL BULBO DI RICAMBIO SPECIFICANDO IL MODELLO ED IL CODICE DEL RISCALDATORE ACQUISTATO.
- IL PUNTO DI INIEZIONE DEL BULBO (c) DEVE ESSERE SEMPRE ESTERNO AL BULBO







# WARNING

**ENGLISH**

**READ THE INSTRUCTIONS CONTAINED IN THIS BOOKLET CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE. STAR PROGETTI CANNOT ASSUME ANY RESPONSIBILITY FOR DAMAGE TO PROPERTY OR PERSONAL INJURY RESULTING FROM FAILURE TO ABIDE BY THE INSTRUCTIONS GIVEN IN THIS BOOKLET. FOLLOWING THESE INSTRUCTIONS WILL ENSURE A LONG SERVICE LIFE AND OVERALL ELECTRICAL AND MECHANICAL RELIABILITY. KEEP THIS INSTRUCTION BOOKLET IN A SAFE PLACE.**

**DO NOT USE THIS PRODUCT FOR ANY PURPOSE OTHER THAN SHOWN IN THIS BOOKLET.**

1. After unpacking the product, check that everything is there; if in doubt contact the manufacturer or an authorized Technical Assistance Centre.
2. Do not leave any packaging in the reach of children or the handicapped.
3. Do not sit or rest objects on the appliance.
4. Do not use the appliance where there are inflammable substances or vapours such as alcohol, insecticides, petrol, etc.
5. Do not use the appliance in the immediate vicinity of a bath, shower or swimming pool, but keep it at a safe distance as set out by the CEE-CEI standards.
6. To prevent the risk of fire, do not install the appliance and its heating elements near to or directed towards curtains, beds or other objects or easily inflammable materials; there must be an adequate minimum distance ensured to avoid the risk of damage or fire.
7. Do not touch it with wet and damp hands, do not touch it with wet feet.
8. Connect VARMA SPOT - VARMA TEC® - VARMA TEC® to a single-phase 220-240V supply (varies from country to country). The product must be connected correctly to an electrical power supply that complies with current legislation and has an effective earthing system. In case of doubt ask for a careful check by professionally qualified staff. Connect the product to the electricity supply network only if the plant voltage and capacity meet the requirements on the plate, especially maximum power.
9. The appliance must not be placed immediately below a mains socket.
10. The appliance must always be installed in an upright position.
11. Installation of the product must be carried out by professionally qualified staff, in compliance with the instructions in this booklet. Incorrect mounting and/or electrical connection can cause damage to persons, animals and things, and Star Progetti cannot be held liable for this.
12. If using this appliance where there are children, supervision by an adult is necessary; this appliance must not be used, without assistance, by children or persons whose physical, sensory or mental capacities prevent them from applying the necessary safety precautions. Do not leave any packaging in the reach of children or the handicapped. **WARNING:** This heating appliance is not equipped with a room temperature control device. Do not use in small rooms when there are people who are not able to abandon the room by themselves, unless they are constantly supervised.

13. The temperature of the appliance is particularly high when in operation; therefore avoid touching the red-hot surfaces with bare skin. Turn the product off and wait at least 5 minutes before carrying out any repairs.
14. Do not modify the appliance in any way.
15. Pay particular attention when used in unmanned environments.
16. Periodically inspect the completeness of the appliance by eye. In the event of any imperfection do not use it and immediately contact the manufacturer or an authorized Technical Assistance Centre.
17. Before cleaning or doing any maintenance turn the product off and disconnect it from the electricity network by switching the plant off.
18. If the product falls or receives a hard knock get it checked by the manufacturer or an authorized Technical Assistance Centre.
19. During maintenance do not touch the bulbs directly but handle only by the end caps. The bulb can be damaged by contact with bare hands; in this case the covering warranty is no longer valid.
20. Should you accidentally touch the surface of the bulb, clean it immediately with a soft cloth moistened with alcohol.
21. In the event of malfunction and/or breakdown turn the appliance off and immediately contact the manufacturer or an Authorized Technical Assistance Centre.
22. Original Star Progetti spare parts must be used in any repairs. In the event of damage to the lead or its plug immediately replace it, this should be carried out at the premises of the manufacturer or an authorized Technical Assistance Centre. Use a lead with similar characteristics.
23. Switch the main plant supply off when:
  - a) there is a malfunction;
  - b) you decide to clean the outside;
  - c) you decide not to use the appliance for a long period of time.
24. Do not cover or obstruct the front grille when in use.
25. Use a multi-polar switch with minimum contact gaps of 3 mm when installing the appliance.
26. Do not cover or obstruct the appliance whilst it is on.
27. Keep the front grille clean.
28. If you decide to permanently remove the appliance, switch it off and disconnect it from the mains, and then keep it well out of the reach of children and the handicapped. It is also recommended to make it unusable by cutting its supply cable off.
29. Do not use the appliance in conjunction with programmers, timers or other tools capable of turning it on automatically.
30. Heaters must be switched on and switched off one by one. Do not use the main switchboard for switching on or switching off the units, to avoid voltage surges which could burn out the bulb.

## OPERATING INSTRUCTIONS

### ATTENTION

READ THE INSTRUCTIONS CONTAINED IN THIS BOOKLET CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE. STAR PROGETTI CANNOT ASSUME ANY RESPONSIBILITY FOR DAMAGE TO PROPERTY OR PERSONAL INJURY RESULTING FROM FAILURE TO ABIDE BY THE INSTRUCTIONS GIVEN IN THIS BOOKLET. FOLLOWING THESE INSTRUCTIONS WILL ENSURE A LONG SERVICE LIFE AND OVERALL ELECTRICAL AND MECHANICAL RELIABILITY. KEEP THIS INSTRUCTION BOOKLET IN A SAFE PLACE.

### 1. DESCRIPTION

The VARMA SPOT - VARMA TEC<sup>®</sup> - VARMA TEC<sup>®</sup> line has a soft, charming, rounded shape, which suits any type of furnishing. VARMA SPOT - VARMA TEC<sup>®</sup> is very modern and completes the irresistible charm of these models. Each heater has been designed to provide different heat requirements, in order to be suitable for all room types and compliments the most elaborate types of furnishing. It provides immediate heat, has low energy consumption and is compact while able to heat large areas. VARMA SPOT - VARMA TEC<sup>®</sup> is designed and manufactured to the highest technical standards and assembled using high quality components compliant with safety standards and/or certificates. The appliance has been designed for outdoor and indoor use.

### 2. VARMA SPOT - VARMA TEC<sup>®</sup>

#### 3. 1300 WATTS IPX5 (cod.SPOT1301/X5)

- Revolving model for wall
- For inside areas or outside areas
- Accessories provided: 3 m electric cable, schuko plug, grid, wall attachment (photo a)
- Dimensions cm 43,5x12x13,5
- Net weight kg 1,10

Photo a)



### 3. USE\*\*

- SPOT1301/X5 model is particularly suitable for uses for inside areas or outside areas.

### 4. TECHNICAL DATAS – VARMA SPOT - VARMA TEC<sup>®</sup>

CODE	COLOUR	VOLTAGE (V)	POWER (Watts)	HERTZ (Hz)	HEATED AREA (mq)*	MINIMUM DISTANCE FROM FLOOR (mt)	MINIMUM DISTANCE FROM CEILING (cm)	MINIMUM DISTANCE FROM WALL (cm)	DIMENSIONS (cm)	NET WEIGHT (kg)	PROTECTION INDEX (IP)
SPOT 1301/X5	WHITE CARRARA RAL9016	220-240	1300	50/60	15	1,90-2-20	20	32	43,5x12x13,5	1,10	X5

#### \*HEATED AREAS

The heated areas indicated can vary according to the installation height, the environmental conditions and the synergy produced when several heaters installed. In the latter case results can be significantly lower or higher.

## **5.INSTALLATION TO WALL (see page 33)**

Install the heater on the wall at a minimum distance of 20 cm from the ceiling (see installation examples). The height at which the heaters are normally installed varies from 1,90 metres to a maximum of 2,20 metres. Wall mounting is the ideal solution to achieve the best results in terms of heat with the reflector at a 45° angle and the heater perfectly horizontal. The appliance must not be placed immediately below a mains socket.

## **6.INSTALLATION IN BATH ROOM**

Where the appliance is being installed in either bathroom, shower room, WC, please ensure that all switch-gear complies with Health & Safety requirements.

## **7.POSITIONING OF VARMA SPOT - VARMA TEC®**

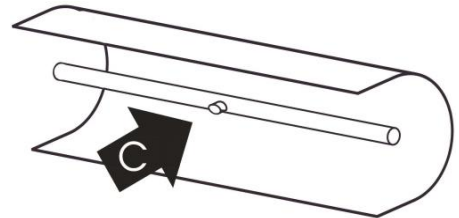
- 1.Aim the VARMA SPOT - VARMA TEC® reflector in the direction required for the wall-mounted installation. The normal angle is 45° to the horizontal plane.
2. Never install VARMA SPOT - VARMA TEC® on an inflammable surface or facing an inflammable surface.
3. VARMA SPOT - VARMA TEC® must be placed at a clear distance (line of vision) of not less than 1.3 metres from objects such as cardboard, fabrics, curtains and windows. If used in workshops and garages where there are inflammable paints, VARMA SPOT - VARMA TEC® must be located more than metres from the hazard.
4. We recommend that the heater is not used in dusty non-ventilated environments to avoid damage to the bulb.
5. If used outdoors, VARMA SPOT - VARMA TEC® should be installed in a place sheltered from rain.

## **8. WIRE GUARD**

- a)The wire guard should be used if protection is required (for example sports halls or places where games are played). In areas where indoor football is played, it may be necessary to fit additional external guarding to cope with the force of impact.
- b)The wire guard is simply clipped over the front of the reflector.
- c)The wire guard must be installed when the heater is fixed under a height of 2,5 m from the floor level and this assembly must be done during installation and by a qualified electrician.
- d)The VARMA SPOT - VARMA TEC® protective wire guard has been designed to prevent direct access to the heating elements and must not be removed while the heater is being used.
- e)The guard does not guarantee full protection for children or the disabled.

## 9.MAINTENANCE AND REPLACEMENT OF BULB (TO BE PERFORMED BY QUALIFIED STAFF OR SPECIALIZED TECHNICIAN)

- THE GUARANTEE DOES NOT COVER REPLACEMENT OR REPAIR OF BULB.
- REPLACEMENT OF BULB IS TO BE PERFORMED ONLY BY PROFESSIONALLY QUALIFIED PERSONNEL OR BY A SERVICING CENTRE.
- REMOVE DUST FROM THE REFLECTOR AND BULB PERIODICALLY WITH BRUSH OR COMPRESSED AIR FOR CONSTANT VARMA SPOT - VARMA TEC® HEAT EFFICIENCY.
- THE REPLACEMENT BULB MUST BE THE SAME AS THE BULB SUPPLIED WITH THE DEVICE.
- REPLACEMENT WITH OTHER BULBS MAY DAMAGE THE DEVICE AND CAUSE IT TO BE UNSAFE. CONTACT STAR PROGETTI OR THE RETAIL OUTLET AUTHORIZED TO SELL THE REPLACEMENT BULB, SPECIFYING THE MODEL AND CODE OF THE PURCHASED HEATER.
- THE INJECTION POINT ON THE BULB (c) MUST ALWAYS FACE OUTWARD.





# AVERTISSEMENT

FRANÇAIS

**AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS CONTENUES DANS CETTE NOTICE. LA SOCIÉTÉ STAR PROGETTI NE POURRA ÊTRE TENUE POUR RESPONSABLE DES DOMMAGES ÉVENTUELS CAUSÉS AUX PERSONNES OU AUX CHOSSES PAR SUITE DU NONRESPECT DES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS. LE RESPECT DE TOUTES LES INDICATIONS REPORTÉES DANS CE LIVRET GARANTIRA UNE LONGUE DURÉE DE VIE AINSI QUE LA FIABILITÉ ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE DE L'APPAREIL. CONSERVER TOUJOURS CE LIVRET D'INSTRUCTIONS.**

1. Ne pas utiliser ce produit dans des buts différents de ceux qui sont exposés dans le présent manuel.
2. Après avoir ôté le produit de son emballage, s'assurer de son intégrité ; en cas de doute, adressez-vous immédiatement au constructeur ou bien à un Centre d'Assistance Technique autorisé.
3. Ne pas laisser des parties de l'emballage à la portée d'enfants ou de personnes non autonomes.
4. Ne pas s'asseoir et ne pas poser d'objets sur l'appareil.
5. Ne pas utiliser l'appareil en présence de substances ou de vapeurs inflammables comme de l'alcool, insecticide, essence, etc.
6. Afin d'éviter tout risque d'incendie, ne pas installer l'appareil et ses éléments irradiants à proximité ou en direction de rideaux, lits ou autres objets facilement inflammables ; dans tous les cas, assurez-vous que l'appareil soit positionné à une distance suffisante pour éviter les risques de dommages ou d'incendie.
7. Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides. Ne pas toucher l'appareil avec des pieds nus.
8. Raccorder VARMA SPOT - VARMA TEC® à une alimentation 220-240V monophasé (selon les pays). L'appareil doit être correctement branché à un circuit électrique conforme aux normes en vigueur et muni d'un système de masse efficace. En cas de doutes, faites effectuer un contrôle par un personnel professionnellement qualifié. Ne connecter l'appareil au circuit d'alimentation électrique que si la tension et la portée de l'installation correspondent aux données reportées sur la plaque de l'appareil et n'excèdent pas sa puissance maximale.
9. L'appareil ne doit pas être placé directement sous une prise de courant fixe.
10. L'appareil doit toujours être installé en position horizontale.
11. L'installation du produit doit être effectuée en respectant les instructions reportées dans le présent manuel, par un personnel professionnellement qualifié. Tout montage et/ou branchement électrique erroné peuvent causer des dommages aux personnes, aux animaux et aux objets dont Star Progetti ne pourra être jugée responsable.
12. Cet appareil n'est pas adapté pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou bien sans expérience ni connaissance du fonctionnement, à moins qu'elles aient été instruites ou formées pour l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. ATTENTION : Cet appareil de chauffage n'est pas équipé de dispositif de contrôle de la température ambiante. Ne pas l'utiliser dans de petites pièces lorsqu'elles sont occupées par des personnes n'étant pas en mesure de quitter la pièce par elles-mêmes, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance constante.

13. La température de l'appareil, durant son fonctionnement, est particulièrement élevée ; il convient donc d'éviter tout contact des surfaces brûlantes avec la peau nue. Avant toute intervention, il est conseillé d'éteindre l'appareil et d'attendre au moins 5 minutes.
14. N'apporter aucune modification de quelque type que ce soit à l'appareil.
15. Redoubler d'attention en cas d'emploi dans des lieux non surveillés.
16. Inspecter visuellement et périodiquement l'appareil pour s'assurer de son intégrité. En cas d'imperfection, éviter de l'utiliser et contacter immédiatement le constructeur ou bien un Centre d'Assistance Technique autorisé.
17. Avant d'effectuer toute intervention de nettoyage ou de manutention, éteindre l'appareil et le débrancher du circuit électrique en ouvrant l'interrupteur.
18. Si le produit chute ou reçoit des coups, demandez immédiatement un contrôle de la part du constructeur ou d'un Centre d'Assistance Technique autorisé.
19. Pendant les interventions de manutention, ne pas toucher directement les lampes mais agir uniquement sur les calottes terminales. La lampe est endommagée par le contact avec les mains nues ; dans ce cas, la garantie de couverture du produit est invalidée.
20. En cas de contact accidentel avec la surface de la lampe, procédez à son nettoyage immédiat avec un linge imbibé d'alcool.
21. En cas de mauvais fonctionnement et/ou de panne, éteignez l'appareil et adressez-vous immédiatement au constructeur ou à un Centre d'Assistance Technique autorisé.
22. Pour toute réparation éventuelle, exigez l'utilisation de pièces de rechange originales Star Progetti. En cas d'endommagement du câble ou de la prise, effectuez immédiatement un remplacement de la pièce qui devra être effectué par le constructeur ou par un Centre d'Assistance Technique autorisé. Utilisez un câble ayant des caractéristiques similaire.
23. Éteignez l'interrupteur général de l'appareil quand : a) vous relevez une anomalie de fonctionnement; b) vous décidez d'effectuer une manutention ou un nettoyage externe ; c) vous décidez de ne pas utiliser l'appareil pendant une longue période.
24. Ne pas couvrir ni obstruer la grille antérieure d'où émane la chaleur.
25. Lors de l'installation, prévoir un interrupteur omnipolaire aux dimensions appropriées avec un écart supérieur ou égal à 3mm entre les contacts.
26. Ne pas couvrir ou obstruer l'appareil pendant son fonctionnement.
27. Assurez-vous de la propreté de la grille frontale.
28. Si l'on décide d'éliminer définitivement l'appareil, placer l'interrupteur en position éteinte et débrancher l'appareil avant de le ranger hors de portée des enfants et des personnes non autonomes. Par ailleurs nous conseillons de le rendre inutilisable en coupant son câble d'alimentation.
29. Ne pas utiliser l'appareil en parallèle avec des minuteurs ou d'autres dispositifs en mesure de l'allumer automatiquement.
30. Les appareils doivent être allumés ou éteints un par un « singulièrement » et non pas avec l'interrupteur général afin d'éviter les bonds de tension qui peuvent brûler les lampes.

## MODE D'EMPLOI

### ATTENTION

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS CONTENUES DANS CETTE NOTICE. LA SOCIÉTÉ STAR PROGETTI NE POURRA ÊTRE TENUE POUR RESPONSABLE DES DOMMAGES ÉVENTUELS CAUSÉS AUX PERSONNES OU AUX CHOSES PAR SUITE DU NONRESPECT DES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS. LE RESPECT DE TOUTES LES INDICATIONS REPORTÉES DANS CE LIVRET GARANTIRA UNE LONGUE DURÉE DE VIE AINSI QUE LA FIABILITÉ ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE DE L'APPAREIL. CONSERVER TOUJOURS CE LIVRET D'INSTRUCTIONS.

### 1. DESCRIPTION-EMPLOI

VARMA SPOT - VARMA TEC<sup>®</sup> est un dispositif de chauffage à rayons infrarouges aux formes spéciales et très modernes. Cette ligne présente des formes arrondies, agréables et douces, pouvant s'insérer dans tous les types d'espaces. VARMA SPOT - VARMA TEC<sup>®</sup> a été conçu et construit selon les techniques les plus avancées et assemblé avec les meilleurs composants, conformément aux réglementations et/ou certifiés pour son fonctionnement, conforme aux réglementations de sécurité. Tous les appareils sont contrôlés individuellement et certifiés. VARMA SPOT - VARMA TEC<sup>®</sup> offre une chaleur instantanée et réglable.

### 2. VARMA SPOT - VARMA TEC<sup>®</sup>

**1300 WATT IPX5**

**(cod.SPOT1301/X5)**

- Modèle orientable mural
- Indice de protection IPX5: pour les espaces intérieurs et extérieurs.
- Accessoires fournis: câble électrique 3 m, fiche schuko, grille de protection, fixation mural (photo a)
- Dimensions cm 43,5x12x13,5
- Poids net kg 1,10

Photo a)



### 3. EMPLOI\*\*

- Le modèle SPOT1301/X5 est l'idéal pour les espaces intérieurs et extérieurs.

### 4. DONNES TECHNIQUES - VARMA SPOT - VARMA TEC<sup>®</sup>

COD.	COULEUR	VOLTAGE (V)	PUISSANCE (Watts)	HERTZ (Hz)	ZONE CHAUFFÉE (mq)*	DISTANCE MINIMUM DU SOL (mt)	DISTANCE MINIMUM DU PLAFOND (cm)	DISTANCE MINIMUM DES MURS (cm)	DIMENSIONS (cm)	POIDS NET (kg)	INDEX DE PROTECTION (IP)
SPOT 1301/X5	BLANC CARRARA RAL9016	220-240	2000	50/60	15	1,90-2,20	20	32	43,5X13X9	1,10	X5

#### \*SURFACE CHAUFFÉE

Les surfaces chauffées indiquées peuvent varier en fonction de la hauteur d'installation de l'appareil, de l'environnement de la pièce et de l'action de synergie qui a lieu avec les autres dispositifs de chauffage à infrarouges installés. Dans ce cas, les résultats pourraient être inférieurs ou supérieurs



## **5. INSTALLATION MURALE (voir à la page 33)**

Fixer l'appareil au mur à 20 cm au moins du plafond (voir exemples d'installation). La hauteur prévue pour la fixation varie normalement de 1,90 m à 2,20 m maximum. L'installation au mur est permet d'obtenir le meilleur résultat calorifique avec une inclinaison de 45° et l'appareil en position parfaitement horizontale. L'appareil ne doit pas être installé immédiatement sous une prise de courant.

## **6. COMMENT POSITIONNER VARMA SPOT - VARMA TEC®**

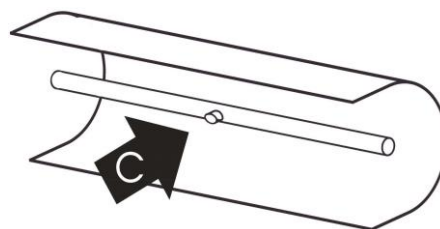
1. Régler le réflecteur de VARMA SPOT - VARMA TEC® dans la direction du faisceau exigé pour l'installation au mur. Il s'agit normalement d'une inclinaison d'environ 45° par rapport à l'horizontale.
2. Ne jamais installer VARMA SPOT - VARMA TEC® sur une surface inflammable, ni le diriger vers une surface inflammable.
3. VARMA SPOT - VARMA TEC® doit être placé à une distance libre (ligne visuelle) non inférieure à 2,00m des objets en carton, tissu etc. ainsi qu'en cas de baies vitrées. S'il est placé dans des ateliers et garages, où se trouvent des peintures inflammables ou des combustibles, VARMA SPOT - VARMA TEC® doit être placé à au moins 4,0m de la source de danger.
4. Il est conseillé de ne pas installer VARMA SPOT - VARMA TEC® dans des locaux très poussiéreux, pour ne pas abîmer la lampe.
5. A l'extérieur VARMA SPOT - VARMA TEC® il est conseillé d'installer l'appareil à l'abri de la pluie.

## **7. GRILLE DE PROTECTION**

- a) La grille de protection doit être installée dans les locaux où elle est prescrite (par exemple, dans les gymnases et dans tout local où des rencontres sportives sont organisées). Dans les zones couvertes où l'on pratique le football, d'autres protections extérieures résistant aux impacts devront être prévues.
- b) La protection est simplement fixée sur l'avant du réflecteur.
- c) La grille de protection doit toujours être installée si l'appareil est fixé à moins de 2,5 m du sol, et le montage doit être réalisé par un spécialiste lors de l'installation.
- d) Le système de protection de VARMA SPOT - VARMA TEC® a été conçu pour éviter tout accès direct aux éléments chauffants et devra être maintenu en position lors de l'utilisation de l'appareil de chauffage.
- e) Le système de protection ne garantit pas une sécurité totale pour les enfants et les handicapés physiques.

## 9. ENTRETIEN ET REMPLACEMENT DE L'AMPOULE (QUI DOIT ETRE EFFECTUE PAR DU PERSONNEL QUALIFIE OU PAR UN TECHNICIEN SPECIALISE)

- LA GARANTIE NE PREVOIT PAS NI LA SUBSTITUTION NI LA REPARATION DE L'AMPOULE.
- POUR LA SUBSTITUTION DE L'AMPOULE S'ADRESSER EXCLUSIVEMENT AU SERVICE D'ASSISTANCE OU A UN TECHNICIEN SPECIALISE QUALIFIE.
- ON CONSEILLE D'ENLEVER OCCASIONNELLEMENT LA POUSSIERE SUR LE REFLECTEUR AVEC UN PINCEAU OU DE L'AIR COMPRIMEE DE FAÇON A OBTENIR TOUJOURS L'EFFICACITE CALORIFIQUE DE VARMATEC® HI DESIGN
- L'AMPOULE DE SUBSTITUTION DOIT ETRE IDENTIQUE A CELLE LIVREE AVEC L'APPAREIL.
- LE MONTAGE D'AMPOULES DIFFERENTES PEUT CAUSER DOMMAGES A L'APPAREIL ET LE RENDRE DANGEREUX. CONTACTER STAR PROGETTI OU LE REVENDEUR AUTORISE POUR L'ACHAT DE L'AMPOULE DE SUBSTITUTION EN SPECIFIANT LE MODELE ET LE CODE DU CHAUFFAGE ACHETE.
- LE POINT D'INJECTION DE L'AMPOULE (C) DOIT POINTER VERS L'EXTERIEUR VOIR IMAGE C





# HINWEISE

**VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTS BITTEN WIR SIE, DIE HINWEISE AUFMERKSAM ZU LESEN. DIE FIRMA STAR PROGETTI KANN NICHT FÜR EVENTUELLE PERSONEN- ODER SACHSCHÄDEN HAFTBAR GEMACHT WERDEN, DIE DURCH DIE NICHTBEACHTUNG DER IM FOLGENDEN AUFGEFÜHRTEN ANGABEN ENTSTEHEN. DIE BEACHTUNG DIESER ANGABEN STELT STATTDESSEN EINE LANGE LEBENSDAUER SOWIE DIE ELEKTRISCHE UND MECHANISCHE ZUVERLÄSSIGKEIT DES GERÄTS SICHER. DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG IMMER GUT AUFBEWAHREN.**

**DIESES GERÄT NICHT FÜR EINEN ANDEREN ALS DEN IN DIESER GEBRAUCHSANWEISUNG ANGEGEBENEN ZWECK VERWENDEN.**

1. Das Gerät nach dem Auspacken auf seine Unversehrtheit prüfen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall sofort an Star Progetti oder an einen autorisierten Händler.
2. Teile der Verpackung nicht in Reichweite von Kindern oder Behinderten lassen.
3. Sich nicht auf das Gerät setzen und keine Gegenstände darauf ablegen.
4. Das Gerät nicht bei Vorhandensein von entzündlichen Stoffen oder Dämpfen wie Alkohol, Insektiziden, Benzin, etc. verwenden.
5. Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbads verwenden, sondern immer den von den CEE-CEI Normen vorgeschriebenen Sicherheitsabstand einhalten.
6. Um Brandgefahr zu vermeiden, das Gerät nicht mit dem Heizelement in der Nähe von oder ausgerichtet auf Vorhänge, Schirme, Betten oder andere leicht brennbare Gegenstände oder Materialien installieren bzw. darauf achten, dass das Gerät nicht versehentlich damit in Berührung kommt; es muss auf jeden Fall eine angemessener Mindestabstand garantiert sein, um Schadens- oder Brandrisiken zu vermeiden.
7. Das Gerät weder mit nassen oder feuchten Händen noch mit bloßen Füßen berühren.
8. VARMA SPOT - VARMA TEC® an eine einphasige 220-240V Versorgung anschließen (je nach Land). Das Gerät muss korrekt an eine elektrische Anlage angeschlossen werden, die die gültigen Vorschriften erfüllt und mit einem leistungsfähigen Erdungssystem ausgestattet ist. Lassen Sie die Anlage im Zweifelsfall von einem qualifiziertem Elektrofachmann oder von einem Fachtechniker sorgfältig überprüfen. Den Heizstrahler nur an das Stromversorgungsnetz anschließen, wenn die Spannung und der Stromdurchfluss der Anlage den Werten auf dem Kennschild entsprechen, insbesondere der maximalen Leistung.
9. Das Gerät darf nicht direkt unter einer festen Steckdose installiert werden.
10. Das Gerät muss immer in horizontaler Position installiert werden.
11. Die Installation des Geräts muss unter Beachtung der in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen Angaben von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden. Fehler bei der Montage und/oder beim elektrischen Anschluss können Personen-, Tier- und Sachschäden zur Folge haben, für die Star Progetti nicht haftbar gemacht werden kann.
12. Dieses Gerät ist nicht geeignet, um von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Kenntnisse verwendet zu werden, es sei denn, sie wurden bezüglich der Bedienung des Geräts von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder eingewiesen. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. **ACHTUNG:** Dieser Heizstrahler verfügt über keine Vorrichtung zur Kontrolle der Umgebungstemperatur. Nicht in kleinen Räumen verwenden, wenn sich dort Personen aufhalten, die das Zimmer nicht alleine verlassen können, außer sie werden ständig beaufsichtigt.

13. Die Temperatur des Geräts ist während des Betriebs sehr hoch. Daher unbedingt vermeiden, die heißen Oberflächen mit bloßer Haut zu berühren. Das Gerät ausschalten und mindestens 5 Minuten warten, bevor Eingriffe vorgenommen werden.
14. Keinerlei Änderungen am Gerät vornehmen.
15. Besondere Vorsicht walten lassen, wenn das Gerät in unbeaufsichtigten Räumen betrieben wird.
16. Die Unversehrtheit des Geräts periodisch sichtbar prüfen. Im Falle von Mängeln die Verwendung vermeiden und sofort mit dem Hersteller oder einem autorisierten Händler Kontakt aufnehmen.
17. Das Gerät ausschalten und durch Umlegen des Schalters der Anlage vom Stromnetz trennen, bevor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchgeführt werden.
18. Das Gerät sofort vom Hersteller oder bei einem autorisierten Kundendienstzentrum überprüfen lassen, wenn es herunterfällt oder starke Stöße erleidet.
19. Bei Wartungsarbeiten die Lampen nicht direkt berühren, sondern nur an den Endkappen handhaben. Die Lampe wird durch die Berührung mit bloßen Händen beschädigt; in diesem Fall verfällt die Garantie des Geräts.
20. Bei unabsichtlichem Kontakt mit der Lampenoberfläche, diese sofort mit einem mit denaturiertem Alkohol befeuchteten Lappen reinigen.
21. Im Falle von Betriebsstörungen und/oder eines Defekts das Gerät ausschalten und sofort mit dem Hersteller oder einem autorisierten Kundendienstzentrum Kontakt aufnehmen.
22. Für eine eventuelle Reparatur müssen Original-Ersatzteile von Star Progetti verwendet werden. Bei Beschädigung des Kabels oder des Steckers muss das entsprechende Teil sofort ausgewechselt werden. Dieser Vorgang darf ausschließlich vom Hersteller, vom Kundendienst oder von einem Fachtechniker durchgeführt werden. Ein Kabel mit den gleichen Eigenschaften des mitgelieferten Kabels verwenden.
23. Den Hauptschalter der Anlage ausschalten, wenn:
  - a) eine Betriebsstörung auftritt;
  - b) die Außenseite gereinigt werden soll;
  - c) das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird.
24. Das vordere Gitter, über das die Wärme abgestrahlt wird, nicht bedecken oder verstopfen.
25. Im Moment der Installation einen entsprechend dimensionierten, mehrpoligen Schalter vorsehen, dessen Kontakte mindestens 3 mm voneinander entfernt sein müssen.
26. Das Gerät während des Betriebs nicht bedecken oder beeinträchtigen.
27. Das vordere Gitter sauber halten.
28. Wird beschlossen, das Gerät endgültig außer Betrieb zu setzen, den Schalter ausschalten und vom Stromnetz trennen und das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern oder behinderten Personen lagern. Es wird außerdem empfohlen, das Gerät unbenutzbar zu machen, indem das Versorgungskabel abgeschnitten wird.
29. Das Gerät nicht in Verbindung mit Programmschaltern, Timern oder anderen Vorrichtungen verwenden, die in der Lage sind, es ohne Anwesenheit einer Person automatisch einzuschalten.
30. Jedes Gerät einzeln und nicht über den Hauptschalter ein- und ausschalten, um Spannungsschläge zu vermeiden, die ein Durchbrennen der Infrarotlampen bewirken können.

## GEBRAUCHSANWEISUNG

**DER HERSTELLER BÜRGT NICHT FÜR DIE GERÄTE, WENN DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG NICHT BEACHTET WIRD. VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTS DIE IN DIESER GEBRAUCHSANWEISUNG ENTHALTENEN ANGABEN AUFMERKSAM DURCHLESEN. DIE FIRMA STAR PROGETTI KANN NICHT FÜR EVENTUELLE PERSONEN- ODER SACHSCHÄDEN HAFTBAR GEMACHT WERDEN, DIE DURCH DIE NICHTBEACHTUNG DER IM FOLGENDEN AUFGEFÜHRTEN ANGABEN ENTSTEHEN. DIE BEACHTUNG DIESER ANGABEN STELLT STATTDESSEN EINE LANGE LEBENSDAUER SOWIE DIE ELEKTRISCHE UND MECHANISCHE ZUVERLÄSSIGKEIT DES GERÄTS SICHER. DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG IMMER GUT AUFBEWAHREN**

### 1. BESCHREIBUNG

VARMA SPOT - VARMA TEC<sup>®</sup> ist ein Infrarot-Heizstrahler mit exklusivem, trendigem Design. Diese Linie weist abgerundete, ansprechende, weiche Formen auf, die sich harmonisch in jede Einrichtung einfügen. VARMA SPOT - VARMA TEC<sup>®</sup> wurde mit fortschrittlichster Technik entwickelt und hergestellt und besteht aus hochwertigen Komponenten, die die Vorschriften erfüllen und/oder für die Sicherheit bei der Verwendung zertifiziert sind. Alle Geräte werden einzeln geprüft und zertifiziert. Die Wärme von VARMA SPOT - VARMA TEC<sup>®</sup> ist sofort verfügbar und regelbar.

### 2. VARMA SPOT - VARMA TEC<sup>®</sup> MODELLE

#### VARMA SPOT - VARMA TEC<sup>®</sup> 1300 WATT IPX5 (cod. SPOT1301/X5)

- Ausrichtbares Modell für Wandmontage
- Für den Außenbereich
- Schutzart IPX5 - Waterproof regen- und spritzwassergeschützt (Patent Star Progetti)
- Im Lieferumfang enthaltenes Zubehör: 3 Meter elektrisches Kabel; Schutzgitter; Halterung für Wandmontage (Foto a)
- Abmessungen: 43,5x12x13,5 cm
- Nettogewicht 1,10 kg

(Foto a)



### 3. VERWENDUNG\*\*

Die Modelle SPOT1301/X5 sind vor allem für die Verwendung in Innen- oder Außenbereichen geeignet

### 4. TECHNISCHE DATEN DER VARMA SPOT - VARMA TEC<sup>®</sup> (CÓD. SPOT1301/X5)

MOD.	FARBE	SPANNUNG	LEISTUNG (W)	HERTZ (Hz)	BEHEIZBARE FLÄCHE (qm)*	MIN. ABSTAND VOM BODEN (m)	MIN. ABSTAND VON DER DECKE	MIN. ABSTAND VON DER WAND	ABMESSUNGEN (cm)	NETTOGEWICHT (kg)	SCHUTZART (IP)
SPOT 1301/X5	CARRARA WEISS RAL 9016	220-240	1300	50/60	15	1,90-2,20	20	32	43,5X13X9	1,1	X5

#### \* BEHEIZBARE FLÄCHE

Die angegebenen beheizbaren Flächen können in Abhängigkeit der Montagehöhe, der Umgebungssituation und der Synergie, die in Verbindung mit mehreren installierten Heizstrahlern entsteht, variieren. In diesem letzten Fall kann die Heizleistung erheblich höher sein.

## 5. WANDMONTAGE (siehe Seite 33)

Den Heizstrahler mit einem Mindestabstand von 20 cm zur Decke an der Wand befestigen (siehe Montagebeispiele). Die vorgesehene Montagehöhe reicht normalerweise von 1,9 bis max. 2,2 Meter. Die Wandmontage stellt die ideale Lösung dar, um die beste Heizleistung zu erreichen, wobei der Heizstrahler perfekt horizontal montiert und um 45° geneigt werden muss. Das Gerät darf nicht unmittelbar unter einer Steckdose angebracht werden.

## 6. MONTAGE IN BADEZIMMERN

Bei der festen Montage des Heizstrahlers VARMA SPOT - VARMA TEC® in Badezimmern ist darauf zu achten, dass Schalter oder Bedienelemente von der Badewanne oder Dusche aus nicht berührt werden können.

## 7. POSITIONIERUNG DES HEIZSTRAHLERS VARMA SPOT - VARMA TEC®

8. Den Reflektor von VARMA SPOT - VARMA TEC® bei der Wandmontage in die Richtung der gewünschten Strahlung ausrichten. Normalerweise handelt es sich um eine Neigung von ca. 45° in Bezug auf die Horizontale.

1. VARMA SPOT - VARMA TEC® niemals auf einer entflammaren Oberfläche montieren oder auf eine solche ausrichten.

2. VARMA SPOT - VARMA TEC® muss in einem lichten Abstand (Blicklinie) von mindestens 2 Metern von Gegenständen wie Karton, Stoffen, Vorhängen etc. sowie von Glasscheiben angebracht werden. Wird VARMA SPOT - VARMA TEC® in Werkstätten und Garagen verwendet, wo entflammare Lacke oder Brennstoffe vorhanden sind, muss das Gerät mindestens 4 Meter von der Gefahrenquelle entfernt montiert werden.

3. VARMA SPOT - VARMA TEC® ist für geschlossene, sehr staubige Räume nicht geeignet, da die Lampe beschädigt werden könnte.

## 8. SCHUTZGITTER

a) Das Schutzgitter muss überall dort, wo vorgeschrieben, angebracht werden (zum Beispiel in Fitnesszentren und an Orten, wo Sportveranstaltungen stattfinden). In überdachten Bereichen, wo Fußball gespielt wird, kann es erforderlich sein, den Heizstrahler mit weiteren externen Schutzvorrichtungen zu versehen, die einem eventuellen Aufprall standhalten.

b) Die Schutzvorrichtung wird einfach auf der Vorderseite des Reflektors befestigt.

c) Das Schutzgitter muss auf jeden Fall angebracht werden, wenn der Heizstrahler in weniger als 2,50 Meter Höhe vom Boden befestigt wird und muss im Moment der Montage des Geräts von einem Fachtechniker installiert werden.

d) Das Schutzsystem von VARMA SPOT - VARMA TEC® wurde konzipiert, um jeden direkten Zugang zu den Heizelementen zu verhindern und muss während der Verwendung des Heizstrahlers in seiner Position beibehalten werden.

e) Das Schutzsystem garantiert Kindern oder kranken Personen keinen vollständigen Schutz.



# ADVERTENCIAS

ESPAÑOL

**ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO, LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DEL PRESENTE MANUAL. STAR PROGETTI NO PODRÁ SER CONSIDERADA RESPONSABLE POR EVENTUALES DAÑOS A COSAS O PERSONAS DEBIDOS A LA NO OBSERVACIÓN DE LAS INDICACIONES PRESENTADAS A CONTINUACIÓN, EL RESPETO DE LAS MISMAS ASEGURARÁ, EN CAMBIO, LA DURACIÓN Y FIABILIDAD ELÉCTRICA Y MECÁNICA DEL EQUIPO. CONSERVAR SIEMPRE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES.**

**NO USAR ESTE PRODUCTO PARA UNA FUNCIÓN QUE NO SEA LA QUE SE INDICA EN EL PRESENTE FOLLETO.**

1. Después de haber sacado el producto del embalaje, verificar su integridad; ante cualquier duda, dirigirse de inmediato al fabricante o bien a un Centro de Asistencia Técnica autorizado.
2. No dejar partes del embalaje al alcance de los niños o de personas con capacidades diferentes.
3. No sentarse ni apoyar objetos sobre el aparato
4. No utilizar el aparato en presencia de sustancias o vapores inflamables, tales como alcohol, insecticidas, bencina, etc.
5. No utilizar el aparato cerca de una tina de baño, de una ducha o piscina. Atenerse siempre a las distancias de seguridad prescritas por las normas CEE-CEI
6. Al fin de evitar riesgo de incendio, no instalar el aparato con los elementos radiantes próximos u orientados hacia cortinas, camas, u otros objetos o materiales fácilmente combustibles. En todos los casos, se deberá garantizar una distancia mínima adecuada para evitar riesgos de daños o incendios.
7. No tocar el aparato con las manos mojadas o húmedas.
8. Conectar VARMA SPOT - VARMA TEC® a una fuente de alimentación de 220-240V monofásica (según el país).El producto debe conectarse correctamente a una instalación eléctrica conforme a las normativas vigentes y tener un sistema eficaz de conexión a tierra. En caso de dudas, solicitar un control adecuado a personal profesionalmente calificado. Conectar el producto a la red de alimentación eléctrica sólo si la tensión y la capacidad de la instalación se adecuan a los datos que figuran en la placa y especialmente, a su potencia máxima.
9. El aparato no se debe colocar inmediatamente debajo de una toma de corriente fija.
- 10.El aparato debe ser siempre instalado en posición horizontal.
- 11.La instalación del producto debe realizarse conforme a las instrucciones que contiene el presente folleto, por personal profesionalmente calificado. El montaje y/o la conexión eléctrica errados pueden causar daños a personas, animales o cosas, por los cuales Star Progetti no podrá ser considerada responsable de forma alguna.
- 12.Si este producto se utiliza en presencia de niños, debe estar presente un adulto. Este aparato no puede ser utilizado, sin supervisión, por niños ni personas con discapacidades sensoriales o mentales que impidan la aplicación de las medidas de seguridad necesarias.ATENCIÓN: este calentador no está equipado con dispositivo de control de la temperatura ambiental. No utilizar en habitaciones pequeñas cuando las mismas están ocupadas por personas que no sean capaces de abandonar dicho recinto autónomamente, a menos que estén bajo vigilancia constante.

13. Durante el funcionamiento, la temperatura del aparato es particularmente elevada. Evitar el contacto de las superficies incandescentes con la piel descubierta. Antes de cada intervención, se recomienda apagar el producto y esperar como mínimo 5 minutos.
14. No realizar modificaciones de ningún tipo al aparato.
15. Prestar particular atención en los casos de uso en ambientes sin custodiar.
16. Realizar una inspección visual periódica de la integridad del producto. En caso de imperfecciones, evitar el uso y comunicarse de inmediato con el fabricante o bien con un Centro de Asistencia Técnica autorizado
17. Antes de realizar cualquier intervención de limpieza o mantenimiento, apagar el producto y desconectarlo de la red eléctrica abriendo el interruptor de la instalación.
18. Si el producto se cae o recibe un golpe fuerte, hacerlo verificar de inmediato por el fabricante o bien en un Centro de Asistencia Técnica autorizado.
19. Durante las intervenciones de mantenimiento, no tocar directamente los bulbos sino actuar únicamente sobre los casquetes terminales. El bulbo se daña con el contacto con las manos descubiertas. En este caso, la garantía del producto pierde su validez.
20. En el caso de contacto accidental con la superficie del bulbo, limpiar esta última inmediatamente frotándola con un paño humedecido en alcohol.
21. En caso de mal funcionamiento y/o fallo, apagar el aparato y dirigirse de inmediato al fabricante o bien a un Centro de Asistencia Técnica autorizado.
22. Para la eventual reparación, exigir el uso de piezas de repuesto originales de Star Progetti. Si el cable o el enchufe está dañado, sustituir de inmediato. Para dicha sustitución, llevar el aparato al fabricante o bien a un Centro de Asistencia Técnica autorizado. Utilizar un cable con del mismo tipo.
23. Apagar el interruptor general de la instalación cuando:
  - a) se detecta una anomalía de funcionamiento;
  - b) se decide realizar una limpieza externa de mantenimiento;
  - c) se decide no utilizar el aparato por períodos prolongados.
24. No cubrir ni obstruir la rejilla frontal de la cual viene irradiado el calor.
25. En el momento de la instalación, prever un interruptor onnipolar de dimensiones correctas, con una distancia entre los contactos de 3 mm o superior.
26. No cubrir ni obstruir el aparato durante el funcionamiento.
27. Mantener limpia la rejilla frontal.
28. Si se decide eliminar definitivamente el aparato, apagarlo con el interruptor y desconectarlo de la red eléctrica, colocarlo lejos del alcance de los niños o de personas con capacidades diferentes. Además, se recomienda inutilizarlo cortando el cable de alimentación.
29. No utilizar el aparato combinado con programadores, temporizadores u otros dispositivos capaces de encenderlo automáticamente.
30. Proceder individualmente al encendido y apagado de cada equipo y no con un interruptor general para evitar oscilaciones de tensión que podrían quemar las bombillas infrarrojas.



## INSTRUCCIONES DE USO

### ATENCIÓN

EL FABRICANTE NO GARANTIZA LOS EQUIPOS SI NO SE RESPETAN LAS PRESENTES INSTRUCCIONES DE USO.

ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO, LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DEL PRESENTE MANUAL. STAR PROGETTI NO PODRÁ SER CONSIDERADA RESPONSABLE POR EVENTUALES DAÑOS A COSAS O PERSONAS DEBIDOS A LA NO OBSERVACIÓN DE LAS INDICACIONES PRESENTADAS A CONTINUACIÓN, EL RESPETO DE LAS MISMAS ASEGURARÁ, EN CAMBIO, LA DURACIÓN Y FIABILIDAD ELÉCTRICA Y MECÁNICA DEL EQUIPO. CONSERVAR SIEMPRE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES.

### 1. DESCRIPCIÓN

VARMA SPOT - VARMA TEC<sup>®</sup> es un calefactor a rayos infrarrojos de tendencia y formas exclusivas. Esta línea se presenta con formas redondeadas, agradables, suaves que se amalgaman con cualquier tipo de decoración. VARMA SPOT - VARMA TEC<sup>®</sup> ha sido diseñado y construido con una buena técnica y ensamblado con los mejores componentes, en conformidad con las normas y/o certificados para la salvaguarda de la seguridad en el empleo. Todos los equipos son verificados individualmente y certificados. El calor de VARMA SPOT - VARMA TEC<sup>®</sup> es inmediato y regulable.

### 2. VARMA SPOT - VARMA TEC<sup>®</sup>

#### 1300 WATT IPX5 (cód. SPOT1301/X5)

- Modelo orientable aplicable a pared
- IPX5 -para instalación en interiores y exteriores.
- Accesorios que incluye: cable eléctrico 3 m, enchufe schuko, rejilla de acero cromado, agarradera para fijación en la pared (foto a)
- Medidas 43,5x12x13,5 cm
- Peso neto 1,10 kg

foto a)



### 3. EMPLEO\*\*

•El modelo SPOT1301/X5 resulta especialmente apto para el uso en ambientes interiores y exteriores.. Ideal para calefaccionar por zonas y solo durante el tiempo necesario.

### 4. DATOS TÉCNICOS VARMA SPOT - VARMA TEC<sup>®</sup> (CÓD. SPOT1301/X5)

COD.	COLOR	VOLTS	POTENCIA (W)	HERTZ (Hz)	SUPERFICIE CALEFACCIONADA (mq)*	DISTANCIA MINIMA DEL PISO (m)	DISTANCIA MINIMA DEL TECHO (m)	DISTANCIA MINIMA DE LA PARED	MEDIDAS (cm)	PESO NETO (kg)	INDICE DE PROTECCIÓN (IP)
SPOT 1301/X5	BIANCO CARRARA RAL 9016	220-240	1300	50/60	15	1,90-2,20	20	32	43,5X13X9	1,1	X5

#### \* ÁREA CALEFACCIONADA

Las superficies calefaccionadas indicadas pueden variar en función de la altura de instalación, la situación ambiental y la sinergia que tiene lugar con varios calefactores instalados. En este último caso los resultados pueden ser notablemente superiores o inferiores.

## **5. INSTALACIÓN EN PARED (ver página 33)**

Fijar el equipo a la pared a una distancia mínima de 20 cm del techo (ver ejemplos de instalación). La altura prevista para la fijación va normalmente de 1,9 m a un máximo de 2,2 m. La instalación en la pared es la colocación ideal para obtener el mejor resultado calórico con una inclinación de 45° y con el equipo en perfecta posición horizontal. El equipo no debe ser instalado inmediatamente debajo de un tomacorriente.

## **6. INSTALACIÓN EN CUARTOS DE BAÑO**

La instalación fija de VARMA SPOT - VARMA TEC® dentro de cuartos de baño debe ser efectuada en modo tal que se impida que interruptores o comandos puedan ser tocados por quien se encuentre en la bañera o en la ducha.

## **7. COLOCACIÓN DE VARMA SPOT - VARMA TEC®**

1. Ajustar el reflector de VARMA SPOT - VARMA TEC® en la dirección de la faja requerida con la instalación en pared. Normalmente, se trata de una inclinación de aproximadamente 45 grados con respecto a la línea del horizonte.

2. No instalar nunca un VARMA SPOT - VARMA TEC® sobre una superficie inflamable, ni dirigirlo hacia una superficie inflamable.

3. VARMA SPOT - VARMA TEC® debe ser colocado a una distancia libre (línea visual) no inferior a 2,0 m de objetos tales como cartón, tejidos, cortinas, etc., lo mismo en caso cristales. Si se coloca en talleres mecánicos o garajes, en presencia de pinturas inflamables o combustibles, VARMA SPOT - VARMA TEC® debe ser colocado a una distancia no inferior de 4,0 m de la fuente de peligro.

4. VARMA SPOT - VARMA TEC® no es indicado para ambientes cerrados muy polvorientos para evitar daños a la bombilla.

5. En el exterior, VARMA SPOT - VARMA TEC® debe ser instalado en posición reparada de la lluvia.

## **8. REJILLA DE PROTECCIÓN**

a) La rejilla de protección debe ser instalada en lugares donde es obligatoria (por ejemplo en gimnasios y ambientes donde se celebran encuentros deportivos). En las áreas cubiertas específicas donde se juega fútbol puede ser necesario agregar al calefactor otros sistemas externos de protección que resistan posibles impactos.

b) La protección simplemente se fija en la parte anterior del reflector.

c) La rejilla de protección deberá ser instalada si el equipo es fijado a menos de 2,5 m del suelo; el montaje debe ser considerado en el momento de la instalación y efectuado por un técnico especializado.

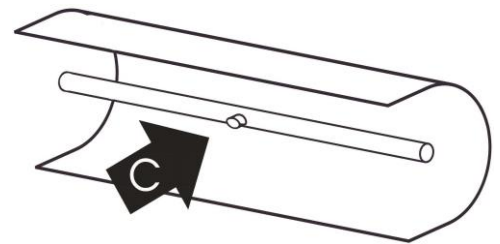
d) El sistema de protección de VARMA SPOT - VARMA TEC® ha sido concebido para evitar cualquier acceso directo a los elementos calefactores y debe ser mantenido en su posición durante el uso del equipo de calefacción.

e) El sistema de protección no garantiza una plena protección para niños o personas con discapacidades.

## 9. MANTENIMIENTO Y SUSTITUCIÓN DE LA BOMBILLA

(A SER EFECTUADA POR PERSONAL CALIFICADO O POR UN TÉCNICO ESPECIALISTA)

- LA GARANTÍA NO PREVÉ LA SUSTITUCIÓN O REPARACIÓN DE LA BOMBILLA.
- PARA LA SUSTITUCIÓN DE LA BOMBILLA HACER REFERENCIA EXCLUSIVAMENTE A PERSONAL PROFESIONALMENTE CALIFICADO O A UN CENTRO DE ASISTENCIA.
- SE RECOMIENDA QUITAR EL POLVO ESPORÁDICAMENTE DE LA SUPERFICIE DE LA PARÁBOLA Y DE LA BOMBILLA CON UN PINCEL O CON AIRE COMPRIMIDO PARA ASÍ OBTENER SIEMPRE LA EFICIENCIA CALÓRICA DE VARMA SPOT - VARMA TEC®.
- LA BOMBILLA DE REPUESTO DEBE SER IGUAL A AQUELLA SUMINISTRADA CON EL EQUIPO.
- EL MONTAJE DE OTRAS BOMBILLAS PODRÍA CAUSAR DAÑOS AL EQUIPO Y TRANSFORMARLO EN NO SEGURO. PONERSE EN CONTACTO CON STAR PROGETTI O BIEN CON EL REVENDEDOR AUTORIZADO PARA EL SUMINISTRO DE LA BOMBILLA DE REPUESTO, ESPECIFICANDO EL MODELO Y EL CÓDIGO DEL CALEFACTOR ADQUIRIDO.
- EL PUNTO DE INYECCIÓN DE LA BOMBILLA (c) DEBE SER SIEMPRE EXTERIOR A LA BOMBILLA .





# ВНИМАНИЕ

**РУССКИЙ**

ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТИТЕ НИЖЕ СЛЕДУЮЩУЮ ИНФОРМАЦИЮ. КОМПАНИЯ STAR PROGETTI НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ВОЗМОЖНОЕ ПРИЧИНЕНИЕ ВРЕДА ЛИЦАМ ИЛИ ВЕЩАМ, ВЫЗВАННОЕ НЕ СОБЛЮДЕНИЕМ УКАЗАНИЙ ПРИВЕДЕННЫХ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ, СЛЕДОВАНИЕ КОТОРЫМ ГАРАНТИРУЕТ ДЛИТЕЛЬНОСТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ И НАДЕЖНОСТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И МЕХАНИЧЕСКИХ ЧАСТЕЙ ОБОРУДОВАНИЯ. СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОБОРУДОВАНИЕ В ЦЕЛЯХ, ОТЛИЧНЫХ ОТ УКАЗАННЫХ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ.

1. После извлечения оборудования из упаковки убедитесь в его целостности; в случае возникновения сомнений обращайтесь непосредственно к Star Progetti или авторизированной компании – продавцу оборудования.
2. Не оставляйте части упаковки в зоне доступа детей или недееспособных лиц.
3. Не садитесь на оборудование и не облакачивайте на него различные предметы.
4. Не используйте оборудование вблизи воспламеняющихся веществ и паров, таких как алкоголь, средства против насекомых, бензин и т.д.
5. Не используйте оборудование в непосредственной близости от ванной, душа или бассейна, при установке соблюдайте безопасную дистанцию, предусмотренную нормами CEE-CEI.
6. Во избежание риска возгорания, обратите внимание, чтобы обогреватели не находились в близком контакте друг с другом; не устанавливайте обогреватели, нагревательный элемент которых находится в непосредственной близости или направлен на шторы, зонты, кровати и другие легко воспламеняющиеся материалы; в любом случае необходимо гарантировать адекватную минимальную дистанцию во избежание нанесения вреда или пожара.
7. Не дотрагиваетесь до оборудования мокрыми или влажными руками, не касайтесь оборудования голыми ногами.
8. Подключайте VARMA SPOT - VARMA TEC® к монофазному источнику питания в 220-240В (в зависимости от страны). Обогреватель должен быть корректно подключен к электрическому оборудованию, соответствующему действующим нормам, и снабженному системой заземления. В случае сомнений прибегайте к контролю со стороны квалифицированного персонала или обращайтесь к техническому специалисту. Подсоединяйте обогреватель к электрической сети, только если напряжение и мощность оборудования электрической системы адекватно к техническим требованиям и указаниям, которые вы найдете на корпусе обогревателя.
9. Обогреватель не должен устанавливаться непосредственно под электрической розеткой.
10. Оборудование должно быть всегда установлено в горизонтальном положении.
11. Установка обогревателя должна осуществляться в соответствии с требованиями, изложенными в настоящей инструкции, квалифицированным персоналом. Некорректная установка и/или электрическое подключение могут спровоцировать нанесение вреда людям, животным или предметам. За данный вред компания Star Progetti не несет никакой ответственности.
12. Данное оборудование не рассчитано на его использование лицами (включая детей) с ограниченными умственными и физическими возможностями, или у которых отсутствует опыт или достаточные знания для этого. В последнем случае использование оборудования такими лицами должно осуществляться под контролем или после объяснения способов использования со стороны лица, ответственного за вопросы безопасности. Держите под контролем детей в присутствии оборудования, во избежания их игры с ним.

13. Температура оборудования во время его работы очень высокая, в этой связи следует избегать контактирования оголенных частей тела с раскаленной поверхностью. При любой технической операции рекомендуется выключить оборудование и подождать минимум 5 минут.
14. Не модифицировать оборудование не коим образом.
15. Не оставлять работающее оборудование без контроля.
16. Проводить периодически внешний и комплексный контроль оборудования. В случае обнаружения дефектов избегать использования оборудования и сразу обратиться в авторизированный технический центр.
17. Перед тем как осуществить операции по чистке и любому техническому вмешательству в оборудование оборудования выключите обогреватель и отсоедините его от электрической сети (выключив рубильник напряжения сети).
18. В случае падения оборудования или получения им сильных ударов рекомендуется сразу удостовериться в его исправности обратившись к производителю или в Авторизированный технический центр.
19. В ходе технических вмешательств не дотрагиваться непосредственно до лампы, а контактировать только с концами терминалов. Лампа перегорает при касании ее голыми руками. В указанном случае оборудование теряет свою гарантию.
20. Если Вы случайно дотронулись до поверхности лампы, немедленно протрите ее мягкой материей, смоченной в денатурированном спирте. .
21. В случае плохого функционирования и/или поломки оборудования, выключите его и обратитесь в Авторизированный сервисный центр.
22. При необходимости ремонта оборудования используете оригинальные запчасти от компании Star Progetti. В случае повреждение провода или вилки, моментально замените их, обратившись к производителю или в Авторизированный сервисный центр. Используйте провод с параметрами, аналогичными ранее поставленному с оборудованием.
23. Отключить оборудование от общего источника питания, когда:
  - a) выявлено аномальное функционирование оборудования;
  - b) предполагается провести внешнюю чистку оборудования;
  - c) предполагается не использовать оборудование в течение длительного срока.
24. Не накрывать и не загоразивать фронтальную защитную решетку, поскольку с данной стороны оборудования исходит тепловой поток.
25. В момент установки оборудования устанавливайте монополярный выключатель с надлежащим расстоянием между контактами, равными 3мм.
26. Не накрывать и не загоразивать оборудование во время его работы.
27. Защитная решетка должна поддерживаться в чистом состоянии.
28. Если принято решение убрать окончательно оборудование, отключите выключатель и отсоедините оборудование от электрической сети, разместив вдали от маленьких детей и недееспособных людей. Рекомендуется отрезать электрический провод, приведя оборудование в состояние невозможного для его использования при намерении выбросить его.
29. Не используйте оборудование в комплексе с программаторами, термостатами и другим оборудованием, которое способно автоматически включить оборудование в отсутствии контроля со стороны ответственных за их функционирование лиц.
30. Включение и выключение обогревателей должно осуществляться единичным образом (каждый обогреватель отдельно, одним за одним), НЕ ДОПУСКАЕТСЯ включение или выключение обогревателей одним действием рубильником электрического щита все сразу во избежание перепада напряжения, которые могут повлечь перегорание галогенной инфракрасной лампы обогревателей.

## РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

### ВНИМАНИЕ:

Производитель не гарантирует работу оборудования, если не будут соблюдены нормы настоящего руководства по использованию. Перед использованием прочтите внимательно информацию, содержащуюся в ней. Star Progetti Group не несет ответственности за возможный вред, причиненный человеку или вещи из-за несоблюдения ниже перечисленных указаний, следование которым гарантирует надежность и протяженность работы электрических и механических частей оборудования. Сохраните настоящее руководство.

### 1. ОПИСАНИЕ

VARMA SPOT - VARMA TEC<sup>®</sup> - инфракрасный обогреватель эксклюзивной формы, выполненный в соответствии с последними тенденциями. Данная линия обогревателей отличается закругленными мягкими формами, приятными для обозрения, подходящими для любого типа убранства. VARMA SPOT - VARMA TEC<sup>®</sup> было спроектировано и сконструировано с использованием наилучшего технического инструментария, и собрано из лучших компонентов, соответствующих нормативам иили техническим требованиям в отношении безопасности его использования. Каждый обогреватель прошел техническое тестирование и сертификацию. Тепло, излучаемое обогревателем VARMA SPOT - VARMA TEC<sup>®</sup> мгновенное и регулируемое.

### 2. VARMA SPOT - VARMA TEC<sup>®</sup>

#### 1300 ВАТТ – IPX5 (код SPOT1301/X5)

- Модель для установки на стену и на мобильную подставку (заказывается отдельно)
- IPX5 - для установки внутри помещений и открытых пространствах.
- Аксессуары в комплекте: 3 – метровый электрический провод с вклоча, вилка типа schuko, защитная решетка из хромированной стали, крепеж для фиксирования оборудования к стене (рис. а), крепеж для установки на мобильную подставку (рис. b).
- Размеры: см 43,5x12x13,5
- Вес нетто: kg 1,10



рис. а)

рис. б)

### 3. СПОСОБЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ\*\*

- Модель код SPOT1301/X5 подходят в особенности для использования внутри помещений и наружных пространствах. Они идеальны для зонального обогрева и только там, где это необходимо.

### 4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ VARMA SPOT - VARMA TEC<sup>®</sup>

МОДЕЛЬ (КОД)	ЦВЕТ	НАПРЯЖ-Е (В)	МОЩНОСТЬ (Вт)	ЧАСТОТА (Гц)	ОБОГРЕВ. ПЛОЩАДЬ (М2)*	МИН.ВЫСОТА ОТ ПОЛА (М)	МИН.ВЫСОТА ОТ ПОТОЛКА (М)	МИН.РАССТ-Е ОТ БЛИЖ.СТЕНЫ (СМ)	РАЗМЕРЫ (СМ)	ВЕС НЕТТО (Кг)	ИНДЕКС ЗАЩИТЫ (IP)
SPOT 1301/X5	БЕЛЫЙ CARRARA Ral 9016	220-240	1300	50/60	15	1,90-2,20	20	32	43x12x13,5	1,1	X5

#### \* ОБОГРЕВАЕМАЯ ПЛОЩАДЬ

Указанные данные по площади обогрева могут варьироваться в зависимости от высоты установки, условий окружающей среды и условий, возникающих при инсталляции нескольких обогревателей совместно. В последнем случае результаты могут значительно превышать указанные выше показатели.

## 5. УСТАНОВКА НА СТЕНУ (см.страницу 33)

Закрепите оборудование на стену с минимальным расстоянием от потолка 20 см (см.примеры установки). Предусмотренная высота фиксирования варьируется с 1.9 до 2,2 м максимум. Идеальное позиционирование обогревателя при установке на стену для получения наилучшего теплового результата под наклоном 45°, таким образом, чтобы корпус обогревателя располагался горизонтально. Обогреватель не должен устанавливаться непосредственно над электрической розеткой.

## 6. УСТАНОВКА В ВАННОЙ КОМНАТЕ

Установка VARMA SPOT - VARMA TEC® в помещении ванной комнаты должна осуществляться на неподвижную поверхность и таким образом, чтобы не было контакта лицом принимающим ванну или находящимся в душе с выключателем или иными частями обогревателя.

## 7. РАСПОЛОЖЕНИЕ VARMA SPOT

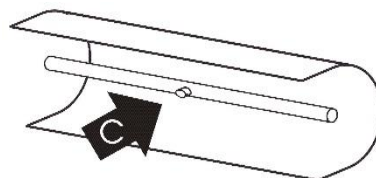
1. При установке обогревателя VARMA SPOT - VARMA TEC® на стену, отрегулируйте рефлектор обогревателя в требуемом направлении. Рекомендуемый наклон 45 градусов к линии горизонта.
2. Никогда не устанавливайте VARMA SPOT - VARMA TEC® на вогнутую или искривленную поверхность, либо направляя на воспламеняющуюся поверхность.
3. Оборудование VARMA SPOT - VARMA TEC® должно быть установлено на расстоянии не менее 2,0 м от таких объектов, как картонные коробки, ткани, шторы и подобные им объекты, стекло окон. При расположении обогревателей в мастерских и гаражах, где присутствуют краски и иные воспламеняющиеся и взрывоопасные вещества, обогреватели VARMA SPOT - VARMA TEC® должны устанавливаться на дистанции не менее 4 м от источника опасности.
4. Не рекомендуется установка обогревателей VARMA SPOT - VARMA TEC® в закрытых и очень пыльных пространствах, во избежание вреда галогеновой лампе обогревателя.
5. При установке VARMA SPOT - VARMA TEC® снаружи помещения, убедитесь, что обогреватель расположен в защищенных от дождя условиях.

## 8. ЗАЩИТНАЯ РЕШЕТКА

- a) Защитная решетка должна устанавливаться в предусмотренных для этого случаях (например, в спортзалах, тренажерных залах, в помещениях, где осуществляется иная спортивная деятельность. В закрытых помещениях подобного рода, где например играют в футбол, может потребоваться дополнительная внешняя защита, для противостояния внешним ударам.
- b) Защитная решетка фиксируется простым образом, на внешней части рефлектора.
- c) Защитная решетка крепится на оборудование во всех случаях, когда оно фиксируется на высоте менее 2,5 м от земли, и она закрепляется на обогревателе в момент установки оборудования техническим специалистом.
- d) Защитная система обогревателей VARMA SPOT - VARMA TEC® была предусмотрена для избежания любого прямого доступа к элементам оборудования и должна оставаться на своем месте во время использования оборудования.
- e) Система защиты не гарантирует полной защиты от доступа детей и недееспособных лиц.

## 9. УХОД ЗА ЛАМПОЙ И ЕЕ ЗАМЕНА (ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ ИЛИ ТЕХНИЧЕСКИМ СПЕЦИАЛИСТОМ)

- ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА ЗАМЕНУ ИЛИ РЕМОНТ ГАЛОГЕННОЙ ЛАМПЫ.
- ЗА ЗАМЕНОЙ ЛАМПЫ ОБРАЩАЙТЕСЬ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ПЕРСОНАЛУ ИЛИ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.
- РЕКОМЕНДУЕТСЯ УБИРАТЬ РЕГУЛЯРНО ПЫЛЬ С РЕФЛЕКТОРА ОБОГРЕВАТЕЛЯ И С ЛАМПЫ, ИСПОЛЬЗУЯ КИСТОЧКУ ИЛИ ПОТОК ВОЗДУХА. ЭТО ПОЗВОЛИТ ВАМ ПОЛУЧИТЬ МАКСИМАЛЬНЫЙ ТЕПЛОВОЙ ЭФФЕКТ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ОБОГРЕВАТЕЛЯ VARMA SPOT - VARMA TES®.
- ГАЛОГЕННАЯ ЛАМПА НА ЗАМЕНУ ДОЛЖНА БЫТЬ ТОЧНО ТАКОЙ ЖЕ МОДЕЛИ, КАК И ПОСТАВЛЕННАЯ РАНЕЕ С ОБОРУДОВАНИЕМ.
- УСТАНОВКА ГАЛОГЕННОЙ ЛАМПЫ, ОТЛИЧНОЙ ОТ ОРИГИНАЛА МОДЕЛИ, МОЖЕТ НАНЕСТИ ВРЕД ОБОРУДОВАНИЮ И СДЕЛАТЬ ЕГО НЕБЕЗОПАСНЫМ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ОБРАЩАЙТЕСЬ В STAR PROGETTI ИЛИ К АВТОРИЗИРОВАННОМУ ПРОДАВЦУ ЗА ПРИОБРЕТЕНИЕМ ЛАМПЫ НА ЗАМЕНУ, УКАЗАВ МОДЕЛЬ И КОД ПРИОБРЕТЕННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.
- НЕБОЛЬШОЙ «ОТРОСТОК» В СЕРЕДИНЕ ЛАМПЫ  
ПУНКТ МАКСИМАЛЬНОГО ТЕПЛОВОГО ИЗЛУЧЕНИЯ (C)  
ДОЛЖЕН БЫТЬ ВСЕГДА НАПРАВЛЕН НАРУЖУ.





## INSTALLAZIONE A PARETE\*\*

posizionare sempre l'apparecchio in posizione orizzontale rispettando le misure come il disegno

### WALL INSTALLATION\*\*

VARMA SPOT - VARMA TEC® must be placed perfectly horizontal and abiding by the distances as in the diagram below

### INSTALLATION MURALE\*\*

toujours placer VARMA SPOT - VARMA TEC® horizontalement, comme indique sur le schema

### WANDMONTAGE\*\*

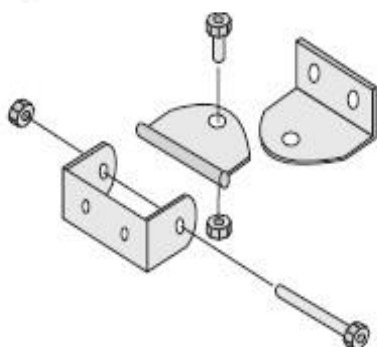
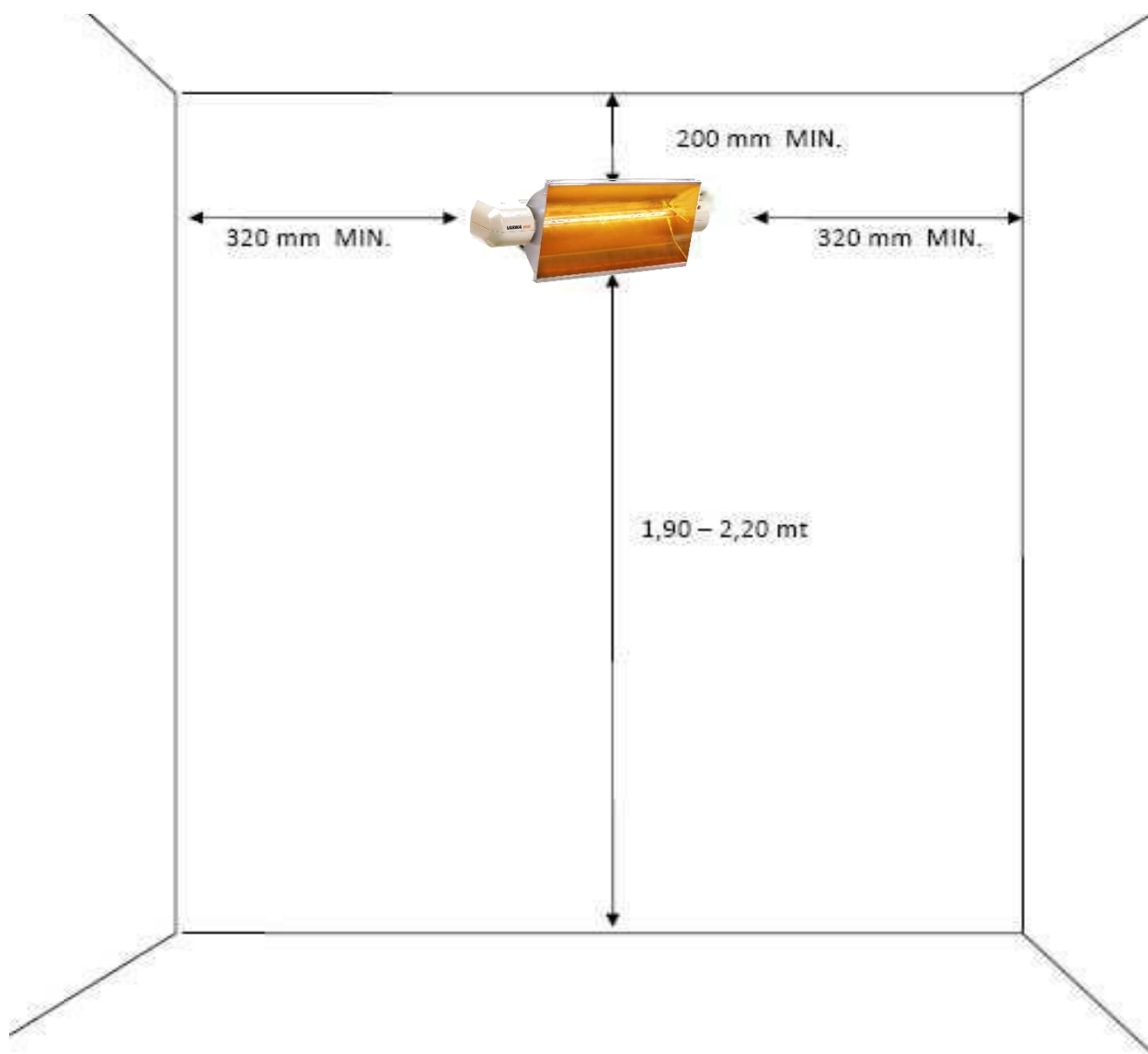
den heizstrahler immer in horizontaler position montieren und die auf der zeichnung angegebenen masse beachten

### INSTALACIÓN EN PARED\*\*

colocar siempre el equipo en posición horizontal respetando las medidas como en el dibujo

### УСТАНОВКА НА СТЕНЫ\*\*

всегда устанавливайте оборудование в горизонтальном положении как показано на рисунке



- PARTICOLARE DELL'AGGANCIAMENTO/ SNODO POSTERIORE
- DETAIL OF THE BACK HOOK/ ARTICULATED JOINT
- DÉTAIL DE LA FIXATION/ ARTICULATION ARRIÈRE
- DETALLE DE LA AGARRADERA/ ARTICULACIÓN POSTERIOR

# VARMA SPOT - VARMA TEC®

GB

Data		Symbol	Value		Unit
Thermal power					
Nominal thermal power	P <sub>nom</sub>	1.3			kW
Minimum thermal power(indicative)	P <sub>min</sub>	1.3			kW
Maximum continuous thermal power	P <sub>max c</sub>	1.3			kW
Auxiliary consumption of electricity					
At normal thermal power	e <sub>lmax</sub>	0			kW
At minimum thermal power	e <sub>lmin</sub>	0			kW
StandBy mode	e <sub>lSB</sub>	0			kW

SPOT1301/X5		
Type of heat output/room temperature control		
	YES	NO
Single stage heat output, no room temperature control	X	
Two or more manual stages, no room temperature control		X
With mechanic thermostat room temperature control		X
With electronic room temperature control		X
With electronic room temperature control plus day timer		X
With electronic room temperature control plus week timer		X
Other control options		
	YES	NO
Room temperature control, with presence detection		X
Room temperature control, with open window detection		X
With distance control option		X
With adaptive start control		X
With working time limitation		X
With black bulb sensor		X



## STAR PROGETTI TECNOLOGIE APPLICATE SPA

Via Cassino D'Alberi, 17 20067 TRIBIANO (MI) - Italia TEL. +39 0290639261 r.a. FAX +39 0290639259  
[info@starprogetti.com](mailto:info@starprogetti.com) [www.starprogetti.com](http://www.starprogetti.com)

## STAR PROGETTI FRANCE S.A.R.L.

345, Rue du Bois Bernoux 71290 Cuisery - France TEL. +33 0385401262 FAX +33 0385400691

IT

		SPOT1301/X 5			
Dato	Simbolo	Valore			Unità
<b>Potenza termica</b>					
Potenza termica nominale	Pnom	1.3			kW
Potenza termica minima (indicativa)	Pmin	1.3			kW
Massima potenza termica continua	Pmax c	1.3			kW
<b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b>					
Alla potenza termica normale	elmax	0			kW
Alla potenza termica minima	elmin	0			kW
In modo StandBy	eLSB	0			kW

FR

Caractéristique	Symbole	Valeur			Unité
<b>Puissance thermique</b>					
Puissance thermique nominale	Pnom	1.3			kW
Puissance thermique minimale (indicative)	Pmin	1.3			kW
Puissance thermique maximale continue	Pmax c	1.3			kW
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>					
À la puissance thermique nominale	elmax	0			kW
À la puissance thermique minimale	elmin	0			kW
En mode veille	eLSB	0			kW

IT

SPOT1301/X5		
<b>Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)</b>		
	<b>SI</b>	<b>NO</b>
Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	X	
Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente		X
Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico		X
Con controllo elettronico della temperatura ambiente		X
Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero		X
Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale		X
<b>Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)</b>		
	<b>SI</b>	<b>NO</b>
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza		X
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte		X
Con opzione di controllo a distanza		X
Con controllo di avviamento adattabile		X
Con limitazione del tempo di funzionamento		X
Con termometro globo nero		X

FR

<b>Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce</b>		
	<b>OUI</b>	<b>NON</b>
Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	X	
Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce		X
Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique		X
Contrôle électronique de la température de la pièce		X
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier		X
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire		X
<b>Autres options de contrôle</b>		
	<b>OUI</b>	<b>NON</b>
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence		X
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte		X
Option contrôle à distance		X
Contrôle adaptatif de l'activation		X
Limitation de la durée d'activation		X
Capteur de température à globe noir		X

Angabe		Symbol	Wert		Einheit
Wärmeleistung					
Nennwärmeleistung	P <sub>nom</sub>	1.3			kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P <sub>min</sub>	1.3			kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P <sub>max c</sub>	1.3			kW
Hilfsstromverbrauch					
Bei Nennwärmeleistung	el <sub>max</sub>	0		0	kW
Bei Mindestwärmeleistung	el <sub>min</sub>	0		0	kW
Im Bereitschaftszustand	el <sub>SB</sub>	0		0	kW
<b>Partida</b>	<b>Símbolo</b>	<b>Valor</b>		<b>Unidad</b>	
Potencia calorífica					
Potencia calorífica nominal	P <sub>nom</sub>	1.3			kW
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P <sub>min</sub>	1.3			kW
Potencia calorífica máxima continuada	P <sub>max c</sub>	1.3			kW
Consumo auxiliar de electricidad					
A potencia calorífica nominal	el <sub>max</sub>	0		0	kW
A potencia calorífica mínima	el <sub>min</sub>	0		0	kW
En modo de espera	el <sub>SB</sub>	0		0	kW

Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle		
	JA	NEIN
einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	X	
zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle		X
Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat		X
mit Elektronischer Raumtemperaturkontrolle		X
Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung		X
Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung		X
Sonstige Regelungsoptionen		
	JA	NEIN
Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung		X
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster		X
mit Fernbedienungsoption		X
mit adaptiver Regelung des Heizbeginns		X
mit Betriebszeitbegrenzung		X
mit Schwarzkugelsensor		X

Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior		
	SI	NO
potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	X	
Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior		X
con control de temperatura interior mediante termostato mecánico		X
con control electrónico de temperatura interior		X
control electrónico de temperatura interior y temporizador diario		X
control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal		X
Otras opciones de control		
	SI	NO
control de temperatura interior con detección de presencia		X
control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas		X
con opción de control a distancia		X
con control de puesta en marcha adaptable		X
con limitación de tiempo de funcionamiento		X
con sensor de lámpara negra		X

### **SPOT1301/X5**

\*\* IT - Solo se utilizzato all'interno, il riscaldatore dovrà essere abbinato con dispositivo di controllo Star Progetti cod.207 o equivalenti in accordo con la normativa EU 2015/1188

\*\* FR - Seulement si utilisé à l'intérieur, l'appareil devra être combiné avec le dispositif de contrôle de STAR PROGETTI cod. 207 ou similaire conformément au règlement de l'UE 2015/1188

\*\* DE- Bei Verwendung in Innenbereichen muss der Heizstrahler mit dem Steuergerät cod.207 von STAR PROGETTI oder ähnlich zur Einhaltung der EU-Verordnung 2015/1188 kombiniert werden

\*\* ES – Si se usa en interiores, el calefactor tendrá que ser combinado con el dispositivo de control STAR PROGETTI cod.207 o similar de acuerdo con los requisitos de la regulación de la UE 2015/1188

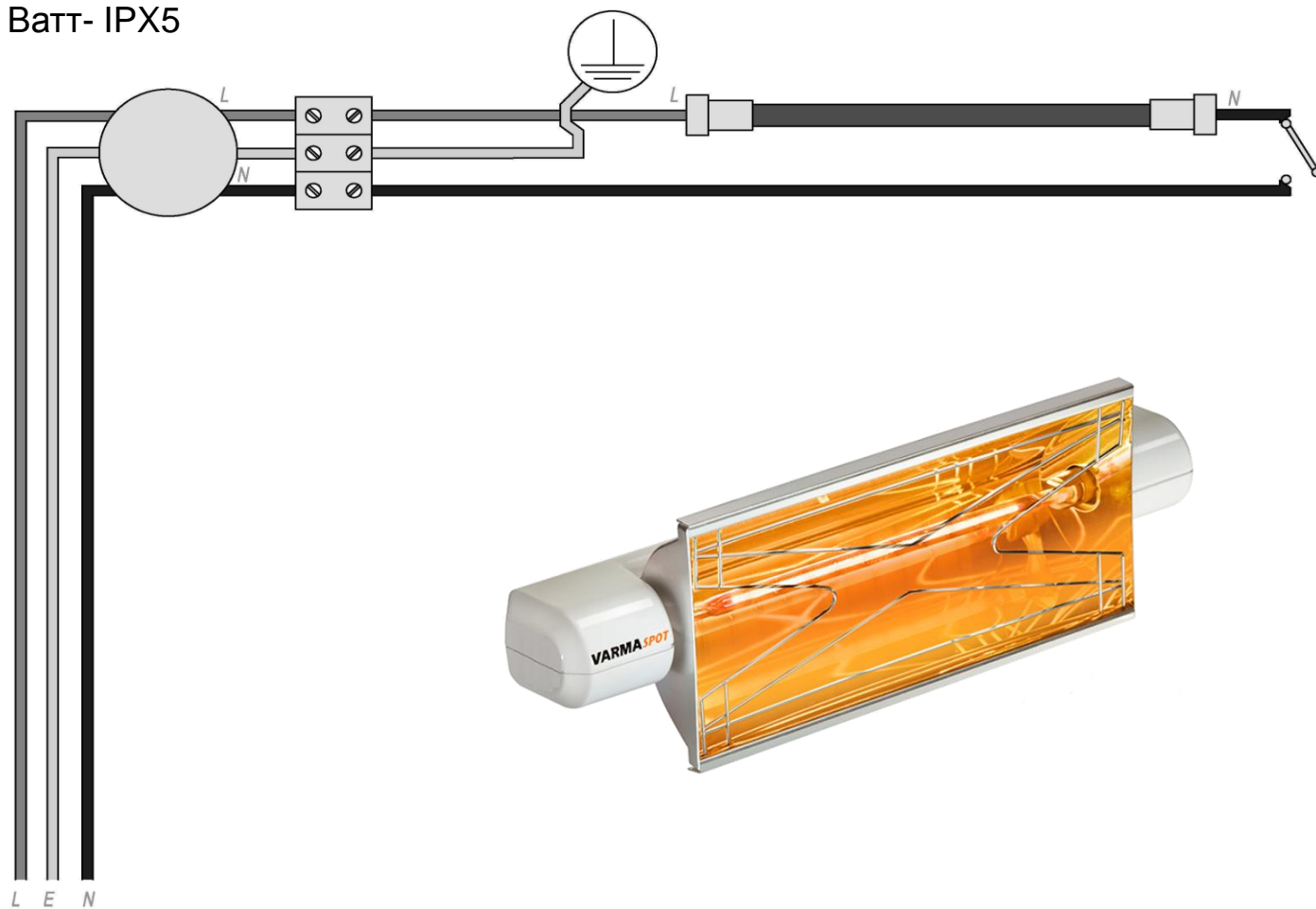
\*\* GB - Only if used indoors, the heater must be combined with Star Progetti control device code 207 or equivalent in accordance with EU regulation 2015/1188

\*\* RU - Выше перечисленные требования нормативов ЕС (EU 2015 1188) относятся исключительно к странам, входящим в Евросоюз.



# 11.1 SCHEMA ELETTRICO / DIAGRAM / SCHEMA / SCHALTPLÄNE/ ESQUEMA ELÉCTRICO / COD. SPOT1301/X5 1300 Watt IPX5

## 11.1 ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА ОБОГРЕВАТЕЛЯ код SPOT1301/X5 -1300 Ватт- IPX5



### ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА – ГАРАНТИЯ НЕ ВКЛЮЧАЕТ В СЕБЯ ЗАМЕНУ ИНФРАКРАСНОЙ ЛАМПЫ

Поздравляем Вас с приобретением наших обогревателей VARMATEC. **Срок действия гарантии – 24 месяца**, начиная с даты покупки оборудования и прекращается по истечении указанного периода. Кассовый чек или другой установленный законодательством фискальный документ подтверждает факт начала гарантийного срока. В течение указанного срока не гарантируется замена и ремонт частей оборудования, подверженных нормальному износу (например, лампа и т. п.). Гарантия не распространяется на замену лампы. Гарантия не охватывает обслуживание самостоятельно вскрытого оборудования или оборудования, поврежденного в результате небрежного использования, транспортировки, его технической эксплуатации некомпетентным персоналом, несоблюдения инструкций по использованию, неправильной установки или несоответствия действующим нормам пользования, установленным в стране пользования. Гарантия не предусматривает замены оборудования. Возможный ремонт, охватываемый гарантией, осуществляется бесплатно, при условии поставки товара со склада компании Star Progetti или со склада авторизованного дистрибьютора компании. Расходы по транспортировке в таких случаях за счет пользователя оборудования.

### СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

---

ДАТА ПРОДАЖИ

---

НОМЕР СЧЕТА-ФАКТУРЫ

---

НАИМЕНОВАНИЕ ПРОДАВЦА-ДИЛЛЕРА

---

## CERTIFICATO DI GARANZIA - > LA GARANZIA ESCLUDE LA SOSTITUZIONE DEL BULBO

Ci complimentiamo con Lei per l'acquisto dei nostri riscaldatori VARMATEC. La durata della garanzia è di 2 anni, decorre dalla data di acquisto dell'apparecchio e cessa dopo il periodo prescritto. La ricevuta fiscale o altro documento valido fiscalmente comprova la decorrenza della garanzia. Si garantiscono tutte le sostituzioni o riparazioni che si rendessero necessarie a causa di difetti di materiale o di costruzione. E' esclusa quindi la sostituzione o la riparazione delle parti soggette a normale consumo (vedi bulbo ecc.). La garanzia non viene riconosciuta qualora l'apparecchio venga manomesso o qualora sia danneggiato a causa di incuria, durante il trasporto, manutenzione operata da personale non autorizzato, mancata osservanza delle istruzioni d'uso, errata installazione o non conforme alle norme vigenti nel paese di utilizzo. La garanzia non prevede in nessun caso la sostituzione dell'apparecchiatura. Le riparazioni eventuali riconosciute in garanzia saranno effettuate gratuitamente per merce resa Franco STAR PROGETTI o presso il distributore autorizzato. Sono quindi a carico dell'utilizzatore le sole spese di trasporto.

## CERTIFICATE OF GUARANTEE - THE GUARANTEE EXCLUDE REPLACEMENTS OF THE BULB

We congratulate you on the purchase of our patio heaters VARMATEC. Validity 2 years from date of purchase of the appliance: the guarantee expires after this period. The invoice, receipt or hire purchase agreement shall prove the duration of the guarantee period. Replacements and repairs caused by faulty materials or manufacture are guaranteed. Replacements and repairs to those parts of the appliance subject to normal wear are excluded from this guarantee (see bulb etc.). The guarantee shall immediately cease and become void should the appliance be dismantled or repaired by unauthorized people, or in case of negligence, or accidental damage during transport or elsewhere, or in case of misuse, failure to comply with the instructions for use, maintenance carried out by unauthorized people, faulty installation not in conformity with the laws in force. Replacement of the appliance is excluded from this guarantee. The eventual repairs recognized in guarantee will be carried out free of charge for those appliances returned free STAR PROGETTI's factory or to one of the authorized distributor. All transport costs are to be paid by the customer.

## CERTIFICAT DE GARANTIE - LA GARANTIE EXCLUE LA SUBSTITUTION DE LA LAMPE

Nos compliments pour l'achat de nos chauffages de terrasse VARMATEC. La durée de la garantie est de 24 mois à partir de la date d'achat de l'appareil et elle cesse après la période prescrite. Le ticket d'achat ou autre document, obligatoire fiscalement prouve la date de début de la garantie. On garantie toutes les substitutions ou les réparations qui sont nécessaires à cause de défauts des matériaux ou de la construction. La substitution ou la réparation des parties assujetties à un usage normal sont par conséquent exclues (à voir lampe etc.). La garantie n'est pas reconnue au cas où l'appareil ait été malmené ou quand il a été abîmé à cause de la négligence de l'utilisateur, maintient fait par personnel pas autorisé, à cause du transport, lorsque les instructions d'utilisation n'ont pas été respectées ou encore lorsqu'il a été mal installé sans tenir compte des normes en vigueur. La garantie ne prévoit absolument pas la substitution de l'appareil. Les réparations prises en considération par la garantie sont effectuées gratuitement pour les marchandises rendues franco atelier STAR PROGETTI ou auprès d'un de nos distributeurs. Par conséquent seulement les frais de transport sont à la charge du client.

## GARANTIESCHEIN - DIE GARANTIE SCHLIESST DEN LAMPENERSATZ AUS

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrem Einkauf der Heizstrahler VARMATEC. Die Dauer der Garantie beträgt 24 Monate, sie beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes und endet nach der vorgeschriebenen Zeit, auch wenn das Gerät nicht benutzt worden ist. Der Steuerbeleg oder gesetzlich steuerrechtliche Dokumente bestätigen den Beginn der Garantie. Es werden alle Ersetzungen und Reparaturen garantiert, welche sich auf Grund von Material- oder Konstruktionsfehlern als notwendig erweisen. Ausgeschlossen sind daher Reparaturen und Ersetzungen von Teilen bei normalen Verbrauch (siehe Lampe usw). Die Garantie wird nicht anerkannt, falls das Gerät durch falsche Betätigung beschädigt wird oder auf Grund Nachlässigkeit, beim Transport, durch fehlende Aufmerksamkeit der Gebrauchsanweisungen oder bei falscher Installation, welche nicht den geltenden Normen entsprechen. Die Garantie schließt die Gerätersetzung aus. Eventuelle Garantie-Reparaturen werden für Geräte, die frei Haus STAR PROGETTI oder bei dem genehmigten Wiederverkäufer geliefert werden, kostenlos durchgeführt. Nur Transportkosten sind daher zur Lasten des Endverbrauchers.

## CERTIFICADO DE GARANTIA - LA GARANTIA EXCLUIDA LA SUBSTITUCION DE LAS LAMPARA

Nos complentamos con Usted por la compra de nuestros calefactores VARMATEC. La duración de la garantía es 2 años, a partir de la fecha de la compra del aparejo y se acaba despues del periodo prescrito. El recibo u otro documento que tenga validez fiscal comprueba el transcurso de la garantía. Se garantizan todas las substituciones o reparaciones che sean necesarias a causa de defectos del material o de construcción. Queda excluida, entonces, la substitución o la reparación de las partes sujetas a normal consumo (por ejemplo: lampara ...). La garantía no viene econocida si el aparejo viene manumiso o si viene dañado a causa de incuria, durante el transporte, manutención hecha por personal no autorizado, falta en la observancia de las instrucciones de utilización, errata instalación o no conforme con las normas en vigor en el país de utilización. La garantía no prevé en ningun caso la substitución del aparejo. Las reparaciones eventuales reconocidas en garantía serán realizadas gratuitamente por ercancia entregada Franco de transporte Star Progetti o a la oficina del distribuidor autorizado. Son, entonces, a cargo del utilizador los gastos de transporte.

NSERIE - APPLIANCE No. - N° D'IMMATRICOLATION - SERIENNUMMER - N. DE SERIE

•PER RENDERE OPERANTE LA GARANZIA, L'UTILIZZATORE ALL'ATTO DELL'ACQUISTO DEVE COMPILARE IL CERTIFICATO IN TUTTE LE SUE PARTI.

DATA ACQUISTO - DATE OF PURCHASE - DATED'ACHAT - EINKAUFSDATUM - FECHA DE COMPRA

•THE USER MUST FILL IN THE CERTIFICATE FOR THE GUARANTEE TO BE EFFECTIVE.

FATTURA N. - INVOICE NO. - FACTURE NO. - RECHNUNGSNUMMER - FACTURA NUMERO

•POUR QUE LA GARANTIE SOIT VALABLE, L'UTILISATEUR, AU MOMENT DE L'ACHAT DE L'APPAREIL, DOIT REMPLIR TOUTES LES PARTIES DU CERTIFICAT DE GARANTIE.

RIVENDITORE - DEALER - REVENDEUR - WIEDERVERKAUFER - REVENDEDOR

•DER ENDVERBRAUCHER SOLL DEN GARANTIESCHEIN BEIM EINKAUF GANZ AUSFÜLLEN, DAMIT DIE GARANTIE ANERKANNT WIRD.

•PARA QUE LA GARANTIA TENGA VALIDEZ, EL UTILIZADOR, AL MOMENTO DE LA COMPRA, TIENE QUE RALLENAR EL CERTIFICADO EN TODAS SUS PARTES.



**STAR PROGETTI** Technologie Applicate SpA

Via Cassino D'Alberi 17 - 20067 TRIBIANO (MI) ITALY Tel +39 02 90 63 92 61 Fax +39 02 90 63 92 59

[www.starprogetti.com](http://www.starprogetti.com) [info@starprogetti.com](mailto:info@starprogetti.com)



# STAR PROGETTI

## TECNOLOGIE APPLICATE

AZIENDA CON SISTEMA  
DI GESTIONE PER LA QUALITÀ  
CERTIFICATO ISO 9001:2015



ISO 9001  
COMPANY WITH QUALITY  
MANAGEMENT SYSTEM  
CERTIFIED ISO 9001:2015

### STAR PROGETTI FRANCE S.A.R.L.

345, Rue du Bois Bernoux - 71290 CUISERY FRANCE Tel. 03 85 40 12 62 Fax 03 85 40 06 91

### STAR PROGETTI Technologie Applicate SpA

Via Cassino D'Alberi 17- 20067 TRIBIANO (MI) ITALY Tel +39 02 90 63 92 61 Fax +39 02 90 63 92 59  
[info@starprogetti.com](mailto:info@starprogetti.com) [www.starprogetti.com](http://www.starprogetti.com)

EISTR1301X5 ed.06/2020